

گلاس (س) پرفارمنس اور ٹرام وے کی پیش کش

# البرٹ ڈرائیو

آپ کے پڑوسی / ہمسائے کو آپ کا تعارف



فوتو: بلال خان

## گائیڈ برائے تقریب 2013



- 4 البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ / منصوبے کا تعارف
- 6 البرٹ ڈرائیو: تقریبات کے پروگرام
- 8 پروڈیوسر کے نوٹ: گلاس (س) پرفارمنس
- 9 پروڈیوسر کے نوٹ: ٹرام وے
- 10 البرٹ ڈرائیو: کارکردگی
- 12 البرٹ ڈرائیو پڑوسیوں کی دیکھ بھال
- 13 البرٹ ڈرائیو: مشترکہ کھانے
- 14 البرٹ ڈرائیو: نمائش
- 16 البرٹ ڈرائیو پر نمائش
- 17 ٹریم وے 5 میں نمائش
- 18 پردہ آرپینٹا شاہ
- 20 البرٹ ڈرائیو ٹی وی بشارت خان
- 22 لوگ روم بیٹھنے کے کمرے میں ڈانس جنینس پارکر
- 24 دیوار نیم نیک گرین
- 26 البرٹ ڈرائیو کلر چارٹ شو نامک ملن
- 28 ہمارے پڑوسیوں کو خط گلاس (س) پرفارمنس
- 30 ہر کسی کا گھر گلاس (س) پرفارمنس اور ایڈوآر کیٹنگ
- 32 البرٹ ڈرائیو: ٹیم سے ملاقات
- 54 ہمارے شراکت دار
- 58 البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ شکر یہ ادا کرنا چاہتا ہے



البرٹ ڈرائیو آرٹسٹوں، رضا کاروں، بزنس مینوں، رہائش پذیر لوگوں، خاندانوں، افراد اور کمیونٹیز پر مشتمل ایک بہت بڑا آرٹ پروجیکٹ ہے، جس کا مقصد پولک شیلڈ گلاسگو ایک سرک کے لوگوں کے تخلیقی خیالات تلاش کرنا اور فروغ دینا ہے

ٹرام وے میں اس پروجیکٹ کا آغاز اکتوبر 2011 میں تین مہینے کی مدت میں کیا گیا تاکہ اس پروجیکٹ کے بنیادی خیال کو البرٹ ڈرائیو پر ریسرچ اور ڈویلپ کیا جائے، اس وقت گلاس (ایس) پرفارمنس سال دوم کے طلبہ کے ساتھ جو کہ کلفٹن پری پرفارمنس پرنٹس پروگرام (رائل کنسرٹوٹا آف اسکاٹ لینڈ) سے وابستہ تھے اس پروجیکٹ کے پہلی شکل اور سیٹ پر کام کرنے کیلئے اکٹھا ہو چکے تھے، یہ ایک شو تھا جو تمام تماشائیوں اور اداری کاروں کے دلچسپی اور دلچسپی کو دکھاتا ہوا البرٹ ڈرائیو سے گزرتا تھا، اس پروجیکٹ کی پہلی کوشش بہت کامیاب ہوئی اور اسے بے حد سراہا گیا، یہ بات اس وقت ہمارے منظر تھی کہ ابھی بھی بہت سے خیالات کی تلاش باقی ہے، ابھی بہت سارے لوگوں سے ملاقات کا کام نامکمل ہے، اور اتنا کچھ ہمیں اپنے اس علاقے کے لوگوں کے بارے میں مزید جاننا ہے، اکتوبر 2012 میں ہم نے اس پروجیکٹ کے دوسرے حصے کا آغاز کیا، اور جس کا نتیجہ ہفتہ 6 جولائی 2013 کو یہاں ٹرام وے میں سامنے آنے والا ہے۔

پچھلے دس مہینوں میں ہم رہنے اور کام کرنے والے ایک ہزار لوگوں سے ملاقات کر چکے ہیں، ہم نے کمیونٹی سینٹرز، ہالز، اسکولز، گھر، ہومز، گارڈنز، چرچ، مساجد، گوردوارے، اور لیونگ رومز کا دورہ کیا ہے، ہم نے لوگوں کے ساتھ، چائے، کافی، مینگولسی، اور گلاب جامن بھی کھائے ہیں، ہم نے گانے گائے، کہانیاں سنائیں، بیگو کھیلی، اور فنبال اور بیک گیمین کھیلی، ہم نے لوگوں کی پرانی تصاویر دیکھیں اور ان سے کھانا بنانے کی نئی تراکیب سیکھیں، بہت بڑے اور بہت معمولی موضوعات پر بات چیت کی گئی، وہ بات جس پر ہمارے خیالات ملتے اور باتیں بھی، جن پر ہم میں اختلاف ہوتا اس سب کے پیش نظر ہمارا وہ مقصد تھا کہ ہم اپنے علاقے میں موجود اپنے ہمسائیوں سے مل سکیں اور اس سوچ کو فروغ دے سکیں کہ آج کے اسکاٹ لینڈ میں مل کر رہنا کیسا لگتا ہے۔

ہمیں خوشی ہے کہ ہم آپ سب کو ٹرام وے میں آنے کی دعوت دے سکتے ہیں تاکہ آپ ہمارے اس پروجیکٹ کے بارے میں ایک نمائش کو دیکھ سکیں، اس نمائش میں ان آرٹسٹوں کا کام رکھا گیا ہے جو انہوں نے مقامی لوگوں کے ساتھ مل کر کیا ہے، اس میں مقامی دوکانداروں اور کمیونٹی کی طرف سے کھانا ہوگا، اور اس علاقے میں رہنے والے مقامی باشندوں اور کمیونٹی کی طرف سے پرفارمنسز بھی ہوں گی، ہمیں امید ہے کہ آپ یہاں البرٹ ڈرائیو میں گزارے ہوئے اپنے وقت سے لطف اندوز ہوں گے،

البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ تخلیقی ٹیم

# البرٹ ڈرائیو: تقریب کا پروگرام

## بروز ہفتہ 6 جولائی

بمقام	تقریب	وقت
ٹرام وے 5 کے باہر	نمائش کی ابتدا	12 بجے دوپہر
ٹرام وے 5	نمائش	12 تا 7 بجے شام
ٹرام وے کی گلی اور پاکشیلڈ میں بہت سی دوسری جگہوں پر	پڑوسیوں کی دیکھ بھال	12 تا 6 بجے شام
ٹرام وے 4	مشترکہ کھانا	1 بجے دوپہر تا 3 بجے شام
ٹرام وے 1	پرفارمنس / کارکردگی	3 بجے دوپہر
ٹرام وے 4	مشترکہ کھانا	5 بجے شام تا 7 بجے شام
ٹرام وے 1	پرفارمنس / کارکردگی	7.30 بجے شام

## بروز اتوار 7 جولائی

ٹرام وے 5	نمائش	12 تا 6 بجے شام
ٹرام وے کی گلی اور پاکشیلڈ میں بہت سی دوسری جگہوں پر	پڑوسیوں کی دیکھ بھال	12 تا 6 بجے شام
ٹرام وے 4	مشترکہ کھانا	5 بجے شام تا 7 بجے شام
ٹرام وے 1	پرفارمنس / کارکردگی	7.30 بجے شام

## بروز ہفتہ 6 جولائی تا بروز اتوار 11 جولائی

ٹرام وے 5	نمائش	منگل وارتا جمعہ: 12 تا 5 بجے شام ہفتہ و اتوار: 12 تا بجے شام (نافذہ بروز سوموار)
-----------	-------	--

## بروز اتوار 4 اگست

ٹرام وے میں مختلف جگہوں پر	ٹرام وے فیملی ڈے	12 تا 4 بجے شام
----------------------------	------------------	-----------------

## بروز جمعرات 17 اکتوبر

ٹرام وے 1	سیپوزیم	10 بجے صبح تا 6 بجے شام
-----------	---------	-------------------------

\*براہ مہربانی نوٹ فرمائیں کہ یوریم ٹرام وے باکس آفس میں شروع ہوگا  
کھلنے کے اوقات: بروز منگل تا ہفتہ: 10.30 تا 7 بجے شام، بروز اتوار 12.30 تا 4.30 شام (سوموار بند)

## خصوصی نوٹ

نمائش میں باہر کی جگہیں اور جاری کام شامل ہوگا۔ یوریم کے لیے ایک وقت میں حاضرین میں سے ایک ہی ممبر  
بزرگ یوریم وے باکس آفس حاضری لگوا کر شرکت کر سکتا ہے۔

یہ کام خاص طور پر چھوٹی عمر کے سامعین کے لیے مرتب کیا گیا ہے  
تفصیلات کے لیے مہربانی فرما کر ٹرام وے کے این ڈی ایوڈیک سے رابطہ فرمائیں  
یہ جب چاہیں شرکت کریں کے طور پر ہے اور اس کے کسی بھی مرحلہ پر اس میں شرکت فرما سکتے ہیں

یہ جب چاہیں شرکت کریں کے طور پر ہے اور اس کے کسی بھی مرحلہ پر اس میں شرکت فرما سکتے ہیں

یہ کام خاص طور پر چھوٹی عمر کے سامعین کے لیے مرتب کیا گیا ہے

یہ جب چاہیں شرکت کریں کے طور پر ہے اور اس کے کسی بھی مرحلہ پر اس میں شرکت فرما سکتے ہیں

نمائش میں باہر کی جگہیں اور جاری کام شامل ہوگا۔ یوریم کے لیے ایک وقت میں حاضرین میں سے ایک ہی ممبر  
بزرگ یوریم وے باکس آفس حاضری لگوا کر شرکت کر سکتا ہے۔

ایک کمپنی کی حیثیت سے ہمیں لوگوں اور کمیونٹی کی جانب سے جو محبت اور سنے کو بہت سی کہانیاں ملی اس کو ہم تھیٹر اور پرفارمنس کے ذریعے پیش کرنے کی کوشش کریں گے،

اپنے کام میں ہم حقیقی لوگوں کے ساتھ مل کر کام کرتے ہیں اور افسانوی کرداروں اور ان کی کہانیوں کی بجائے ہم حقیقی لوگوں کی حقیقی آپ بتیوں کو سامنے لاتے ہیں، پچھلے آٹھ سالوں میں ہم نے نئے لگ بھگ پرفارمنس پیش کی ہیں جو کہ مختلف جگہوں پر مختلف لوگوں کے ساتھ مل کر پیش کی گئیں، نوجوانوں کے ساتھ ان کے والدین (فرام ویئر آئی ایم اسٹینڈنگ 2008) ایک جوڑا جو اپنی شادی کی پچاسویں سالگرہ منانا ہے (لائف لائنگ 2010) ایک بیٹی اور اس کا باپ (چپ 2009) مختلف جینریشن کی عورتیں ایک خاندان میں (ہینڈ می ڈاؤن 2010) ایک پورا ناؤن فٹ بال ٹیم پر (ون آل 2009)۔

روزمرہ ہونے والے واقعات سے ہمیں دلچسپی ہے، کیونکہ وہ ہمیں یاد دلاتے ہیں کہ ہم آخر ایک انسان ہیں ہم امید رکھتے ہیں کہ ذاتیات دراصل ہمیں ذاتی سے اٹھا کر ان بین الاقوامی چیزوں کی طرف لے جاتی ہیں جو ہم سب میں کیساں ہیں اور اس طرح ہم ایک دوسرے کو بہتر طریقے سے جان سکتے ہیں۔

البرٹ ڈارنیو کا آئیڈیا دراصل ہمیں ایکسیریز بناتے وقت آیا جو کہ لوگوں کے باہمی تعلقات پر مبنی تھی اور اس کے بنانے کے نتیجے میں ہماری دلچسپی خاندانوں کے ذاتی تعلقات اور کمیونٹیز کے باہمی روابط کی طرف ہوئی جو کہ ایک ہی علاقے میں ایک دوسرے کے ساتھ رہتے ہوں اور آج کے ماڈرن اسکاٹ لینڈ کا حصہ ہوں۔

ہم جب اس پروجیکٹ پر کام کر رہے تھے تو بہت سے لوگوں نے ہم سے پوچھا صرف البرٹ ڈارنیو ہی کیوں؟ ہمارے لئے اس کی کئی وجوہات ہیں یہ وہ جگہ ہے جہاں بہت کچھ ہوتا ہے ہر طرح کے لوگ یہاں رہتے ہیں، خاندان، کاروباری لوگ، مقامی رہائشی، عبادت گاہیں، اسکولز، اور کمیونٹی گروپس، اس رنگ و نسل کے امتزاج، لوگوں سے وابستہ انکی تاریخ نامی اور آرکیٹیکچر سے ہمیں خیال دلایا کہ یہ جگہ اس پروجیکٹ کو شروع کرنے کے لئے آئیڈیل ہے۔

ہم نے البرٹ ڈارنیو کو اس لئے بھی چنا کیونکہ ہم خود بھی پولک شیلڈ کے رہنے والے ہیں، اس کا مطلب ہے کہ یہ پروجیکٹ ہمارے لئے ذاتی دلچسپی کے ساتھ ساتھ ہمارے ہمسایوں کو جاننے کا بھی ذریعہ بنا ہے یہ ایک بہترین سفر تھا جس میں ہمیں ہر طرح کے لوگوں سے ملنے کا موقع ملا، اب ہمیں آپ سے ملنے کا شہت سے انتظار رہے گا۔

جینس تھورپ، تاشی گورے، اور ریکل اونیل

گلاس (ایس) پرفارمنس



ٹرام وے ایک انٹرنیشنل آرٹ سپیس ہے جو کہ ماڈرن آرٹس کے پراجیکٹ کمیشن کرنے کے ساتھ ساتھ پروڈیوس کر کے پیش بھی کرتی ہے ہمارا نظریہ لوگوں کی اداکاری کے ذریعے ایک دوسرے کے ساتھ جوڑنا ہے، ٹرام وے ایک ایسی جگہ ہے جہاں آپ کو خوش آمدید کہا جاتا ہے جہاں آپ اپنے آپ کو اپنے خیالات کو مختلف کسی کے چیلینجز کو تجربہ کر سکتے ہیں اور فروغ دے سکتے ہیں، ویٹیکل (دیکھنے والے) اور پرفارمنگ (ادا کرنے والے) آرٹ کے ذریعے 1998 سے لیکر اب تک ساؤتھ سائیڈ البرٹ ڈارائیو گلاسکو میں واقع ٹرام وے میں بہت سارا چیلنجنگ کام ہوا ہے اس میں دو تھیٹر کی جگہ موجود ہے دو ویٹیکل آرٹ کی نمائش کی جگہ ہے، پھر عمارت کے اوپر کے حصے میں ایک حصہ لینے والا اسٹوڈیو اور کیفے بار کے ساتھ ساتھ نمائش منفقہ کرنے کی جگہ بھی موجود ہے ٹرام وے اپنے ساتھ ساتھ باقی کی حصہ دار آرگنائزیشن کے ساتھ بھی رابطہ رکھے ہوئے ہے یہ ہیڈن گارڈنز کو عمارت کی ساؤتھ سائیڈ سے ملا دیتی ہے، اور اسکائش نیلے ہیڈ کو ٹرکو مشرق کی طرف سے اوپر کی منزل میں ہمارا ویٹیکل آرٹ اسٹوڈیو ہے اور ہمارا کام کا کمرہ جو کہ اسکاٹ لینڈ کا آزاد ناچ کا اسٹوڈیو ہے۔

گلاس (ایس) اور البرٹ ڈارائیو پراجیکٹ کی باہمی ہم آہنگی سے نہ صرف ٹرام وے کو نئے مواقع میسر آئے بلکہ مقامی لوگوں اور دیکھنے والے لوگوں کے آپس کے تعلقات درست ہوئے اور گہرے ہوئے اس پروجیکٹ نے لوگوں کی توجہ اس طرف مبذول کروائی کہ یہ جگہ اس علاقے کے لوگوں کے لئے کتنی اہمیت کی حامل ہو سکتی ہے، ایک ایسی جگہ جہاں لوگوں کو اپنی کلچرل تخلیقات کو پیش کرنے کا موقع مل سکتا ہے، ہم اس بات میں یقین رکھتے ہیں جس طرح ہم جدید آرٹس کی نمائندگی کرتے ہیں اسی طرح ہم مثال بھی پیش کرتے ہیں کہ کس طرح آرٹس کے ذریعے مقامی اور بین الاقوامی تعلقات کو ہموار کیا جاسکتا ہے۔

روز میری جیمس

ٹرام وے

# البرٹ ڈرائیو: پرمارنس کارکردگی



ابھی کچھ دنوں سے ہی میں تمہارے بارے میں سوچ رہی تھی، اور ان سوالوں پر غور کر رہی تھی جو تم سے پوچھنے تھے کہ تم کون ہو؟ کیا کرتے ہو؟ اور ہر روز کہاں جاتے ہو؟

میں، ہم دونوں کے درمیان مشترک اور غیر مشترک چیزوں پر غور کر رہی تھی۔  
میں مشتاق ہوں تم سے ملنے کی اور دیکھنے کی کہ یہ ملاقات کیا رنگ لاتی ہے۔  
میں تمہارے سوالوں کا جواب دینے کے محو انتظار میں ہوں۔

مارچ 2013 گلاس (ایس) پرفامنس نے پولک شیلڈ اور اس کے گرد و نواح کے علاقوں کو ایک کھلی دعوت دی تھی، جس میں تمام مقامی لوگوں کو شامل کیا جائے۔

ایک گروپ جو مختلف عمروں کے لوگوں پر مشتمل تھا، جس میں ہر قوم و نسل کے لوگ شامل تھے جو اپنے اپنے کلچر کی نمائندگی کرتے تھے معرض وجود میں آیا وہ اپنے ساتھ خیالات، سوچ، آراء، اور پولک شیلڈ کے بارے میں انکی یادداشتیں اور پولک شیلڈ میں اپنان کے لئے کیا معنی رکھتا ہے کا سیل رواں بھی لایا، وہ ایک دوسرے سے سوالات پوچھتے اور ان کے جوابات بھی حاصل کرتے انہوں نے پرانے تعلقات کی نہ صرف تجدید نو کی بلکہ نئے تعلقات بھی بنائے زیادہ تر ان کا وقت ایک دوسرے کو جاننے میں گزرا۔

البرٹ ڈراپو پرفامنس کسی ایک کی نہیں بہت سوں کی کہانی ہے کوئی ایک نہیں بہت سی آوازیں تھیں جو سب مل کر بول رہی تھیں، ایک دوسرے سے ملاتے کے بارے میں جس میں سا لہا سال سے ایک دوسرے کے ہمسائے تھے۔

## تخلیقی ٹیم:

### ہدایت کار اور پیسکار مخائب:

حاجرہ خان، راحیلہ خان، لائقہ عمر، آدم ماسٹرز، مشیل منگمری ماسٹرز، ڈیبی جیکسن، ریادین، فرانک نورٹن، عالیسن لی اون، بلینڈا کون وے، مارکس کون وے، مونا سلطان، ریٹی پیٹرنگٹن، رضوان عجیب، سارہ ریاض، زارا زاہد، شونا بنگ، وانگ ٹینش، اور وقار احمد

### ہدایت کار اور پیسکار مخائب:

جیس تھورپ اور تاشی گورے آف گلاس (س) پرفامنس

ترتیب و تدوین مخائب: رتچل اونیل

ٹیکنیکل مینجمر: ایوان ہرنانڈز

روشنی ڈیزائن مخائب: پال سورلی

ویڈیو ڈیزائن مخائب: ٹم ریڈ

ڈپٹی سٹیج مینجمر: لینسی جان سٹون

# البرٹ ڈرائیو: نیمر ہڈ واچ پڑوسیوں کی دیکھ بھال



## کیا آپ ایک چیلنج کیلئے تیار ہیں؟

نیمر ہڈ واچ والے آپ کو ٹرام وے میں اپنے ساتھ شامل ہونے کی دعوت دیتے ہیں

- اپنا نیمر ہڈ واچ اسٹارٹریک ہم سے حاصل کیجئے پھر نیمر واچ نیوز ڈیسک پر رپورٹ کیجئے اور اپنے مشن کے بارے میں معلومات

کے ساتھ ساتھ تازہ ترین خبروں کا مزہ لیجئے

- خاص طور پر تیار کیا گیا نیمر ہڈ واچ (پڑوسیوں کے لیے تیار کیا گئے)

ڈیزائن واچ کاموں کے بارے میں جانکاری بھی حاصل کیجئے

- پولک شیلڈ میں ہونے والے تازہ ترین ایڈوانچر کی تلاش میں نکل جائیے

- اسٹیٹ آف دی آرٹ نیمر ہڈ ٹیکنالوجی کے ذریعے اپنی ٹیم کو آڈیا پچرز

کی اطلاع فراہم کیجئے

- ایک دوسرے سے آگے بڑھنے کا مقابلہ کیجئے -

جگر کو تھام لیں ٹیم یہ چیلجز آسان نہیں اور یہ کمزور دل حضرات کے لئے بھی نہیں

## کیا آپ تیار ہیں؟

این ڈبل بو کے بارے میں معلومات:

پچھلے چھ مہینوں سے نیمر ہڈ واچ والے پولک شیلڈز کے پرائمری اسکولز میں ورکشاپس کر

چکے ہیں۔ انہوں نے کمیونٹی سنٹر میں موجود بوتھ کلب کے ساتھ بھی کام کیا اسکوائر پارک

(میکسیوئل اسکور) میں بھی وہ براجمان ہے، اگرچہ نیمر ہڈ واچ سب کیلئے ہے لیکن اس کا

زیادہ زور اس بات پر ہے کہ وہ کھیل اور تماشے کے ذریعے نوجوان نسل کو اپنے ساتھ شامل

کر سکیں چاہے اس میں فٹ بال، اسکوائر میز یا مختلف کارکردگیوں پر سرٹیفکیٹ دینا ہی

کیوں نہ شامل ہو نیمر ہڈ واچ والے لوگوں سے ملنے ملنے کیلئے نئے نئے طریقے ڈھونڈتے

رہتے ہیں

نیمر ہڈ واچ ٹیم میں، نام بانز، سام فلپس، ایسی وائسن، پال ٹرے ولٹا، جیمز، اوگی تھارپ اور

ایلیس میلون شامل ہیں

## البرٹ ڈارا یوشیٹر ڈمیل (مشترکہ کھانہ مل بیٹھ کر کھانا کھانہ)

اس کا مقصد لوگوں کو ایک کھانے کی میز پر اکٹھا کرنا، تاکہ نا صرف وہ اپنے خیالات کا تبادلہ کر سکیں بلکہ ایک دوسرے کے ہمسائیہ ہونے کی حثیت سے آپس میں بھائی چارے اور تعلقات کو فروغ دے سکیں۔

یہ کھانا مقامی کاروباری حضرات اور مختلف ارگنائزیشن کی مدد سے فراہم کیا جاتا ہے، یہ دراصل ایک بونے کی شکل میں دیا جاتا ہے، جس کی ڈیشیز میں ہر طرح کے لوگوں کے ذائقے کچھل بیک گروانڈ اور مختلف کھانے پینے کے اطوار کو مد نظر رکھا جاتا ہے ہم آپ کو ٹرام وے میں آنے کی دعوت دیتے ہیں آئیے بیٹھے اپنی پلیٹ بھرے اور اپنے ہمسائیوں کے ساتھ مل کر اس کھانے کا لطف اٹھائیے۔

ہم آپ کو ٹرام وے 4 میں تشریف لاکر ہمارے ساتھ شرکت کی التماس کرتے ہیں، آئیے اپنی سیٹ پر بیٹھیے، پلیٹ بھرے، اور اپنے ہمسائیوں کے ساتھ مل کر اس کھانے کا لطف اٹھائیے۔

مشترکہ کھانے میں ہمارے ساتھ مندرجہ ذیل کا تعاون حاصل ہے۔

شاندرا سوئیس	سپائس گارڈن
ڈبلیو بیٹیس ٹو	کچھل مکری ایٹ دی ہڈن گارڈن
الحمر افو ڈسٹور	گلاسگو گوروارا
ڈائمنڈ فرسٹس	پالکشیڈ چرچ آف سکاٹ لینڈ
بنانا لائف	حلال کباب ہاؤس
پیزا ہب	ایم، علی اینڈ برادرز
ٹرام وے	



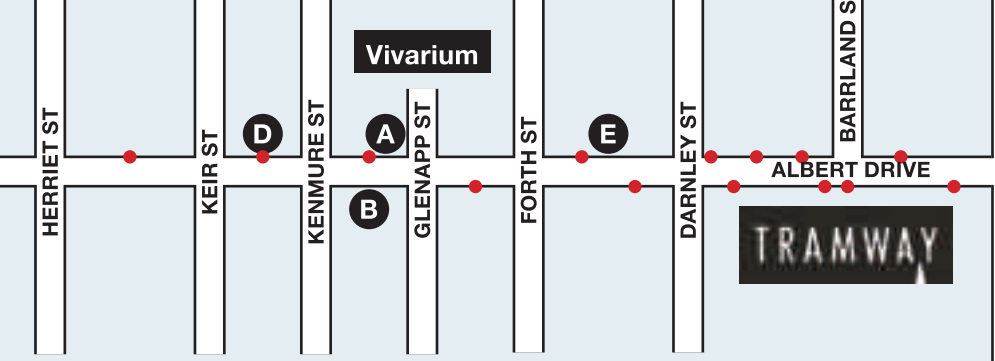
# البرٹ ڈرائیو: نمائش



جنوری 2013 میں چھ کمیشنڈ آرٹسٹوں نے اس پروجیکٹ کو جو آئن کیا جن کا مقصد ہمارے مقصد کی طرح البرٹ ڈرائیو اور اس کے گرد نواح کے لوگوں سے رابطہ کر کے ان سے جڑ جانا تھا وہ اپنے ساتھ نئے چہرے لیکر آئے اور فلم، فوٹو گرافی، انسٹالیشن، آرکیٹیکچر، پرمیننس، ڈانس اور ویڈیو آرٹس سمیت اور بہت سارے ہنر جن کو استعمال میں لا کر انہوں نے اس پروجیکٹ کو نئی جدت سے آشنا کیا۔

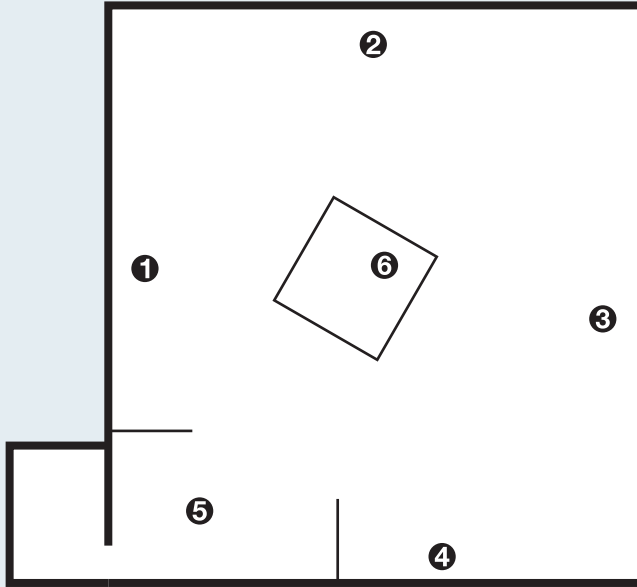
اس نمائش میں ایک گروپ شو شامل ہے جس میں ارپیتا شاہ، نک گرین، جینس پارکر، شوٹا میکملن، بشارت خان، گلاس (ایس) پرمیننس اور ایڈو آرکیٹیکچر کے کام کو دکھایا گیا۔

اس آرٹ ورک میں جو بھی کام شامل کیا گیا ہے وہ پوک شیلڈ گلاسگو کے لوگوں سے ساتھ مل کر کیا گیا ہے



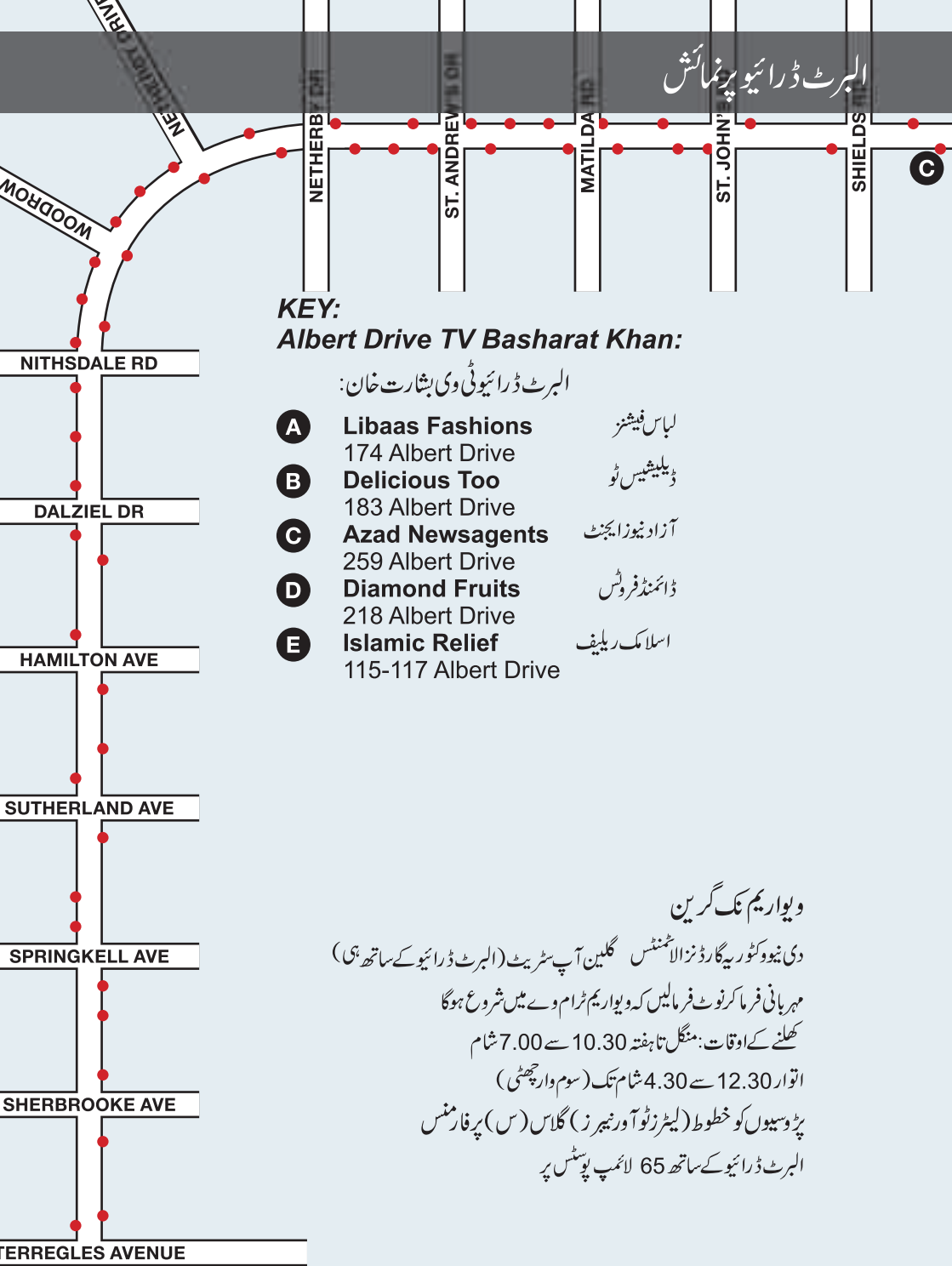
## Exhibition in TRAMWAY 5

ٹرام وے 5 میں نمائش



- 1: پردہ مقدس کپڑا ارپینا شاہ
  - 2: الہرٹ ڈرائیو بی وی بشارت خان
  - 3: الہرٹ ڈرائیو بکچر چارٹ شوٹا مک ملن
  - 4: ویو ایمریم تک گرین
  - 5: دی لیونگ روم ڈانس جنیس پارکر
  - 6: ہرکی کا گھر (ایوری باڈیز ہاؤس) گلاس (س) پر مارٹنس وایدوار کیلچر ٹی 5 نمائش کھلنے کے اوقات
- منگل تا جمعہ 12 سے 5 بجے شام  
ہفتہ اور اتوار: 12 سے 6 بجے شام (سووار چھٹی)





**KEY:**

**Albert Drive TV Basharat Khan:**

البرٹ ڈرائیو ٹی وی بشارت خان:

- A** Libaas Fashions لباس فیشنز  
174 Albert Drive
- B** Delicious Too ڈیلیشیس ٹو  
183 Albert Drive
- C** Azad Newsagents آزاد نیوز ایجنٹس  
259 Albert Drive
- D** Diamond Fruits ڈائمنڈ فروٹس  
218 Albert Drive
- E** Islamic Relief اسلاک ریلیف  
115-117 Albert Drive

**ویواریم ننگ گرین**

دی نیو کٹوریہ گارڈنز الاٹمنٹس گلین آپ سٹریٹ (البرٹ ڈرائیو کے ساتھ ہی)

مہربانی فرما کر نوٹ فرمائیں کہ ویواریم ٹرام وے میں شروع ہوگا

کھلنے کے اوقات: منگل تا ہفتہ 10.30 سے 7.00 شام

اتوار 12.30 سے 4.30 شام تک (سوم وارچھی)

پڑوسیوں کو خطوط (لیٹرز ٹو آور نیبرز) گلاس (س) پر فارمنس

البرٹ ڈرائیو کے ساتھ 65 لائپ پوسٹس پر

## پردہ - مقدس کپڑا اربیتا شاہ

پردہ ایک سیریز آف پوٹریٹس ہے جس میں مسلمان - سکھ اور ہندو کمیونٹیز کی ایسی عورتوں کے پورٹریٹس شامل کئے گئے ہیں، جو اپنے سروں کو ڈھکتی ہیں یا پھر نقاب کرتی ہیں پردہ کا مطلب ساؤتھ ایشیئن کلچر میں کچھ اور ہے۔ اور عربوں کے معاشرے میں کچھ اور، اس کا مطلب عام زبان میں وہ کپڑا ہوسکتا ہے جو کسی مقدس شے کو ڈھکنے کے لئے استعمال کیا جاتا ہو لیکن روایتی طور پر یہ پردہ کے لئے استعمال کیا جاتا ہے جو خاص طور پر خواتین اپنے آپ کو ڈھکنے اور چھپانے کے لئے کرتی ہیں۔

شاہ کے پوٹریٹس میں عورتیں اسی طرح کے مقدس لباس کی نمائندگی کرتی ہوئی نظر آتی ہیں جو اپنی روزمرہ کی زندگی میں پہنتی ہیں یا پھر خاص موقعوں میں ان پوٹریٹس میں سکھ عورتوں کی دست اور چینی پہننے ہوئے دکھایا گیا ہے، پھر ہندو عورتوں کو ساڑھی کے لباس میں دکھایا گیا ہے، اس میں مسلمان عورتوں کے پوٹریٹس بھی موجود ہیں جن میں انہوں نے مختلف اقسام کے حجاب اور اباہ اور حجاب پہن رکھے ہیں۔

پوٹریٹس کی اس سیریز کے اندر شاہ دکھاتی ہے کہ کس طرح عورت کا مقدس لباس اسکی جسمانی اور روحانی شخصیت کی نمائندگی کرتا ہے اس کا کام مقدس پردے کی تاریخی پس منظر کے ساتھ ساتھ اسکے جدید مقصد کو بھی سامنے لا کر اسکے معنی میں جدت پیدا کرنا ہے اور یہ دراصل آج کے زمانے کی ان عورتوں کو سامنے لا کر کیا گیا ہے جو آج بھی روایتی انداز سے اپنے سروں کو ڈھکتی ہیں۔

پردہ بڑی آہستگی سے ان کی نازک تہوں کو کھولتا ہے جو ہمیں بتاتی ہیں کہ ان مقدس لباس کی ان عورتوں کے لئے کیا اہمیت ہے اور وہ کس طرح اس کو معاشرتی مذہبی اور ذاتی توازن کے ساتھ اپنی نجی اور عوامی زندگی میں اپنائے ہوئے ہیں

پردہ کی تخلیق میں اربیتا شاہ نے مندرجہ ذیل کے ساتھ مل کر کام کیا ہے۔

غزالہ حکیم، عطیہ قیوم، ریشمہ شاہ، شمیدنا انصاری، رمیزہ بنت آسس، پرونکل گھسن، کول حسین، شمیم رضا، کلوندر کور، سینٹرل گوردوارا، دی ڈکسن سینٹر، آئینہ، سٹریٹ لیول فوٹو ورک۔



'حجاب' منجانب پردہ مقدس کپڑا، 2013

# البرٹ ڈرائیوٹی وی بشارت خان

البرٹ ڈرائیوٹی وی بیٹرن نے اس علاقے کے رہنے والے لوگوں کی زندگیوں اور ان کے کاروباروں پر مشتمل بہت سی کہانیوں کو پیش کیا ہے اس میں مقامی کاروباروں کی اہمیت کو بھی اجاگر کیا گیا ہے یہ فلمز لوگوں سے ان کے گھر میں اور مقامی دکانوں میں ملاقاتوں کے ذریعے بنائی گئی اس کام کا مقصد مقامی لوگوں کا باہمی تعارف۔ ان کی سوچ اور آراء کو جاننا ہے یہ فلمیں دکھائی جائیں گی ان جگہوں پر جہاں وہ دن میں کئی بار جاتے ہیں خاص طور پر مقامی دوکانیں وغیرہ۔

البرٹ ڈرائیوٹی وی مقامی دوکانوں کے اندر موجود سی ٹی وی کی سکرینز کو ایک مختلف طریقے سے استعمال کرے گا جب آپ اپنی خریداری میں مصروف ہیں یا انتظار میں لائن کے اندر کھڑے ہیں اس وقت سی ٹی وی پر آپ اپنے مقامی لوگوں کی خبروں سے لطف اندوز ہو سکیں گے۔

البرٹ ڈرائیوٹی وی کو بنانے کیلئے بشارت نے مندرجہ ذیل نے ساتھ مل کر کام کیا ہے:

محمد شفیق، سعد بٹ، شازیہ، نہنہ قریشی، سمیر چوہدری، رزوانہ عجیب، لہاس فیٹنر، اسلا ملک ریلیف، آزاد نیوز ایجنٹس، ڈیلی شریٹو، ڈائمنڈ فروٹس، نعمان علی، جاوید خان، یون کیمرن، فرزانہ کوثر، گل کولی، ڈان کولی اینڈ محمد۔



# لیونگ روم ڈانسز اٹیٹھنے کے کمرے کے رقص جینس پارکر

مجھے یہ حقیقت بہت بیماری لگتی ہے کہ بہت سے افراد ناپنے یعنی ڈانس کو پسند کرتے ہیں کبھی اکیلے، کبھی خاندان کے ساتھ یا پھر دوستوں کی موجودگی میں مجھے یہ حقیقت بھی بہت اچھی لگتی ہے کہ ناچ کی حرکات سماجی اور ذاتی اظہار کا ایک ذریعہ ہیں یہ ملنا جلنا نہ صرف اپنی ذات کو ظاہر کرتا ہے بلکہ لوگوں کے ساتھ جوڑتا بھی ہے اور دنیا میں رہنے کا ایک ذریعہ بھی ہے اور مجھے یہ سوچ کر بہت اچھا لگتا ہے کہ کسی نہ کسی کا ہمسایہ اس وقت ناچ رہا ہوگا۔

لیونگ روم ڈانسز (ٹیٹھنے کے کمرے کے ڈانس) کے لئے میں نے ہر ایک سے اس کے گھر جا کر ملاقات کی یا پھر کسی خاص مقام پر یا ایسی جگہوں پر جہاں ان کو ناپنے کا کوئی موقع مل سکتا تھا ہم نے ایک دوسرے کو کہانیاں سنائیں کچھ لوگ اس کے دوران ناپنے بھی لگے کچھ نے ڈانس کے بارے میں احساسات کو ہم سے بانٹا اور کچھ نے بتایا کہ ڈانس ان کی زندگی میں کیا اہمیت رکھتا ہے یاد کرنے میں اور ہمارے ساتھ ان کی یاداشتوں اور محسوسات کو شیر کرنے میں خوشی کا عنصر پایا جاتا تھا،

ان میں ٹنگز کو ہم نے آوازوں کی شکل میں ریکارڈ کر لیا اور ان کو ایڈٹ (تدوین) کر کے ایک ایسی ساؤنڈ لوپ تیار کی جس میں سب کے پسندیدہ ڈانس کے تجربات ریکارڈ تھے جس جگہ پر بھی ہم نے اس فرد سے ملاقات کی تھی وہاں کی ایک تصویر اور اس کی ڈانس کی پسندیدہ پلیسٹ جو ہم نے اس کیلئے ریکارڈ کی تھی ہم نے انفرادی طور پر سب کو دیں تاکہ وہ اس پر اپنے گھروں میں آزادی سے ڈانس کر سکیں،

یہ نمائش لیونگ روم ڈانسز کو جاری رکھنے کے لیے ایک دعوت ہے؛ ایک عوامی یا پرائیویٹ جگہ ڈانس کے لیے، ایک دوسرے کے ساتھ بانٹنے کے لیے، سنے کے لیے، یاد کرنے کے لیے اور ڈانس کرنے کے لیے اکیلے میں یا مل کر۔

## لیونگ روم ڈانسز کی تخلیق میں جینس کے ساتھ مل کر مندرجہ ذیل نے کام کیا:

کلیر بڈلس، جان کاوانہ، کیون لو، رومان ڈوڈز، روتھ کیمپٹس، کلویڈ، جمی کلویڈ، بروس کلویڈ، اوڈری کلویڈ، مشیل منگمری ماسٹرز، کری غوث، پول کوٹلی، ازائیل آرز، شوٹا بیگ، لینڈا پین، آگتھا ڈن، مارٹن اوکانز، آدم ماسٹرز، مائیکل جان مکارتنی، ٹونی کب اہل، سمیرا منصور، شازیہ بابر، محمد یاسر۔



# دیواریم ننگ گرین

لاٹینی زبان میں "پلیس آف لائف (زندگی کی جگہ)" کو کہتے ہیں  
اس میں ایک ہندماحول میں پودوں اور جانوروں کی پرورش اور نشوونما کی جاتی ہے۔

دو مہینوں سے تک نیوکٹوریہ گارڈنزمیں رہائش پزیر رہا جو کہ البرٹ ڈارنیو کے پاس ہی گلن اپ اسٹریٹ پر ہے۔

کافی مشاہدے کے بعد، ایک نازک میل جول، اور روزمرہ کے دوران اس جگہ کا حصہ بننے کی کاوش میں، ان مختلف آوازوں کو اکٹھا کیا جو  
ہمارے ساتھ موجودہ خلا کو بھرتی ہیں اور اس طرح تاریخی صوفی اور معاشرتی آوازوں کو اس نے ایک لٹری میں پرودیا۔ دیواریم اپنی  
موجودہ شکل میں معرض وجود میں آیا جو کہ کسی ایک شخص کا آڈیو پر تجربہ تھا وہ تجربہ تو اس نے گارڈنزم کی چار دیواری میں حاصل کیا تھا۔

یہ دراصل اس پیچیدہ کمیونٹی کی نمائندگی کرتا ہے جو اس میں رہتی ہیں اسے سننے والا پولک شیلڈ کے اس ورثہ کا سفر کرتا ہے جو کہ دراصل اس  
سے اب تک چھپا ہوا تھا یہ کیا نشوونما پاتا ہے؟

اس سوال کا جواب حاصل کرنے کیلئے اس کو بنانے والے نے اس کمیونٹی کے ماضی اور حال میں گہرا غوطہ لگایا ہے اور مختلف کہانیوں کی مدد  
سے اس ورثہ کو سطح پر لے کر آنے کی کوشش کی ہے۔

دیواریم کو تخلیق کرنے میں تک نے مندرجہ ذیل کے ساتھ مل کر کام کیا:

دی نیوکٹوریہ گارڈن کمیٹی اینڈ پلاٹ ہولڈرز، فیوناسدر لینڈرز، ہیلری سٹیگر، سٹیون کولی، مارگن کولی، آنٹر کولی، میتھیو موڈی، لورا موڈی،  
پیٹھ مولون، نورمن سمٹھ، دورتھی آلن، گرلس ملر، سائرس ملر، ٹیکل برینن، ایدی برینن، سیرس برینن، عالی لورد، پال ٹرن بل، اون ٹرن  
بل، مری مکلیوڈ، شارن شوایس،۔





# البرٹ ڈرائیوکلر چارٹ (رنگوں والا چارٹ) شونا مک ملن

البرٹ ڈرائیوکلر چارٹ (رنگوں والا چارٹ) ان 72 رنگوں پر مشتمل ہے جو البرٹ ڈرائیو پر آنے والے اور کام کرنے والوں پر منتخب کئے انہیں جمع کرنے میں پانچ مہینے کا وقت لگا حصہ لینے والے ہر شخص نے اپنے سے بعد میں آنے والے شخص کو دعوت دی ایک قسم کی ڈیزی چین آف کنکشن کی طرز پر۔

آرٹ ورک دو حصوں پر مشتمل ہے۔

پہلی ایک عارضی وال پینٹنگ جو کی ٹرام وے کی گیلری میں ہے جو کہ چنے ہوئے تمام رنگوں کو یکساں کر کے دکھاتی ہے اور یہ وہاں صرف نمائش کی حد تک رہے گی،

اور دوسرا حصہ ایک محدود ایڈیشن ہے جو کہ ایک ڈیجیٹل فائن آرٹ پرنٹ کی شکل میں پیپر پر پرنٹ کیا گیا ہے یہ 72 رنگوں کا پرنٹ دراصل نمائندگی کرتا ہے ان 72 لوگوں کی جنہوں نے اس کام میں حصہ لیا اور یہ ہر ایک شخص کو اس کے کام کے نتیجے میں تحفے کے طور پر دیا جائے گا اور یوں یہ پرنٹ البرٹ ڈرائیو پر ایکٹ میں حصہ لینے والوں کے گھروں، دفاتر، الاٹمنٹ دوکانوں وغیرہ میں بچھیل جائے گا۔

وہاں پر ہاتھوں سے بنا ہوا رالٹوں کا ایک نقشہ بھی ہوگا جو کہ ان تمام لوگوں کے مابین لنک یا رابطہ کو بتائے گا، ایک ڈرائنگ جو باہمی ہم آہنگی کو ظاہر کرے گی جنہوں نے اس پروجیکٹ میں حصہ لیا۔

## البرٹ ڈرائیوکلر چارٹ کو بنانے کے لئے شونا کے ساتھ مندرجہ ذیل نے مل کر کام کیا۔

جین گاون، فریک نورٹن، پالین سلوان، لن میکور، جارج برک، پولامر ڈک، ڈیوڈ مارٹن، جون والش، ڈونا بورو کینی، فیوناسدر رلیٹڈ، مگی مارٹن، ڈیوڈ بلیک، ایلا کوپر، عالیسن بلیک، سٹیون پیسٹی، بلیکلیئر ہارکر، جینیفر بوورز، برائین اونیل، پول رومانو، شہناز عالی، غزالہ حنیف، کیرن بوٹیل، کالم کیمبل، جان گینن، کیرو لن مک نول، نکولاسٹرن، کیون میک، ووین ڈیوی، فاطمہ یوگن، شائستہ اسلم، کیٹی رولنڈز، نجمہ انور، ڈورٹی کیمرون، مارگریٹ مورن، مارٹن مورن، مری مک ڈونلڈ، نیوفز پیٹرک، روتھ مک ڈونلڈ، جینیفر مک گو، جوہان پیرسون، نکولاس پیرسون، جیو جی پیرسون، شینا مک مینامن، دیو این کسٹوگا، بل مکلوکلن، بل کاہر، ووین ہون، بشیر اسماعیل، محمد شفیق، امرت بیدی، عامر افضل، اسرار افضل، جینیفر وائیٹ، جوہانا فوڑارڈ، ریچل اینڈرسن، ڈگ اوبری، کری غوث، نیو غوث، جیما تھرستون، ڈانی اوبری، علسن لیون، ریٹی ٹیٹر کٹن، ازابیل آرنز، نسریں غفور، چرن دیپ سنگھ، بروینی رائڈال، فرح خان، پولو گرانٹ، فوزیہ عالی، اولن لینی، مونا سلطان۔

'سیل واٹیکا' انتخاب پولامرڈک البرٹ ڈرائیوکلر چارٹ 2013 سے

## ہمارے پڑوسیوں کو خط گلاس (س) پر فارمنس

جنوری سے لیکر اپریل تک گلاس (ایس) پر فارمنس والوں نے مختلف اسکولز کمیونٹی گروپس، گھروں، خاندانوں، اور پولک شیلڈ میں رہنے والوں کیلئے ورکشاپس کا اہتمام کیا ان ورکشاپس کا مقصد اپنے علاقے اور ہمسائیگی یا پڑوسیوں کے تعلقات کی اہمیت سے آگاہ کرنا اور ان طریقوں کو بڑھاوا دینا تھا جس میں ایک دوسرے کے بارے میں ہم بہتر جان سکتے ہیں

اس نتیجے میں پروجیکٹ کو لوگوں کی طرف سے سینکڑوں خطوط ملے یہ خطوط ہر عمر سے تعلق رکھنے والے لوگوں نے لکھے تھے جو کہ کمیونٹی کے ہر طبقے کی نمائندگی کرتے تھے یہ خطوط نہ صرف ان لوگوں کا تعارف کرواتے تھے بلکہ سوالوں کے ذریعے اپنے ہمسائیوں کے بارے میں جانکاری حاصل کرنے کی بھی کوشش کرتے ہیں۔

ان میں چنے گئے کچھ خطوط کو نمائش میں شامل کیا گیا ہے اور یہ نمائش البرٹ ڈرائیو ہیرلائمپ پوسٹ پر آویزاں کی گئیں تھی تاکہ ان خطوط کو تمام لوگ پڑھ سکیں اور یوں اس نمائش کا حصہ بن سکیں۔

7.11.11

Dear Mother,

I have had a letter from  
 the only 24 year old young  
 woman I know who will not be  
 with me. I have been happy and  
 sad but I have felt the love of  
 the 24 year old young woman  
 I have had a letter from  
 you and I am sure you will be  
 happy to hear that I am still  
 alive and well. I am still  
 waiting for you to get back  
 from the States. I will be in  
 London for a few days longer  
 but I will be in London  
 for a few days longer.  
 Love you Mother  
 R. J.

Dear Mother,

I have had a letter from  
 the only 24 year old young  
 woman I know who will not be  
 with me. I have been happy and  
 sad but I have felt the love of  
 the 24 year old young woman  
 I have had a letter from  
 you and I am sure you will be  
 happy to hear that I am still  
 alive and well. I am still  
 waiting for you to get back  
 from the States. I will be in  
 London for a few days longer  
 but I will be in London  
 for a few days longer.  
 Love you Mother  
 R. J.

# ہر کسی کا گھر گلاس (س) پرفارمنس اور ایڈوار کیٹکچر

ایوری باڈیز ہاؤس دراصل گلاس (الین) پرفارمنس والوں کھلی دعوت ہے جو مقامی لوگوں کو ہے کہ وہ البرٹ ڈارائیو پروجیکٹ والوں کے ساتھ سڑک پر موجود ایک گھر کے اندر آ کر وقت گزاریں اور اس کے لئے ٹی کیڈی والوں نے تعاون کیا تھا۔ ٹی کیڈی والے ماڈرن آرکیٹیکچر کی نمائندگی کرتے ہیں اور البرٹ ڈارائیو پراجیکٹ کے ساتھ اکٹھا کر کام کرتے ہیں۔

اس وقت کے دوران انہوں نے بڑی تعداد میں لوگوں کو کمیز بانی بھی کی ہے اور ٹی پارٹی، پاپ اپ ڈسکو اوپن مک جیسی سرگرمیاں لوگوں کو متعارف کروائی ہیں۔

ٹی کیڈی ہاؤس گلاسگو کے ایڈوار کیٹکچر والوں نے ڈیزائن کیا ہے

ہاؤس کا ڈیزائن البرٹ ڈارائیو کی آرکیٹیکچر کو خارج تحسین پیش کرتا ہے اور اس طرح سے ڈیزائن کیا گیا ہے کہ اپنے نام ایوری باڈیز ہاؤس کی طرح بالکل غیر جانبدار اور ہر ایک کیلئے شفاف شیشے کی مانند کھلا ہے

یہ جم میکوائے نے ڈیزائن کیا ہے جو کہ گلاسگو کے ایڈوار کیٹکچر میں کام کرتے ہیں اس کو ڈالمرانک میں خالص المینیم سے تیار کیا گیا ہے اسکی تیاری، جیکسن اور کٹنٹن ریوز نے کی جو کہ موہائل اپرائٹس (پہیوں پر چلنے والے یا موہائل ڈھانچے) بنانے کے ماہر ہیں بات چیت کے ذریعے اور مختلف قسم کے تجربات کے ساتھ انہوں نے پہیوں پر چلنے والا یہ اسکلر پیجر بنایا جو سب کی خوشی اور مسرت کا ذریعہ بنا اور یوں لوگوں کو یہ پیغام پہنچایا گیا کہ خانہ بدوشوں کی زندگی کیونکہ خود ایک جگہ نہیں ٹھرتی اسی طرح وہ ان چیزوں کو بنانے میں خوشی محسوس کرتے ہیں جو سفر کرتی ہیں وہ ایک پر نہیں ٹھہرتیں۔

یہ گھر تقریباً اسی طرح کی ہنرمندی کی نمائندگی کرتا ہے یا مماثلت رکھتا ہے جو ایک دفعہ ٹرام وے میں چیزیں بنانے کے سلسلے میں ہو چکی ہے، جب یہاں پر کوچ ورکس تھا، جو اپنے پورے وجود کے ساتھ پہلے بھی البرٹ ڈارائیو میں چلائی گئی تھی

ہلکے وزن کی، جگہ بدلنے والا، یہ گھر بڑی آسانی سے البرٹ ڈارائیو پر سفر کرے گا اور اس کو ہاتھوں کے ساتھ چلایا جائے گا تاکہ البرٹ ڈارائیو پر آمدورفت میں کوئی کسی قسم کی افراتفری وغیرہ نہ آئے یہ شفاف گھر جس کے اندر سے باہر دیکھا جاسکتا ہے اپنے کھلے اور اوپن ہونے کی نشاندہی کرتا ہے یہ ایک قدرتی قسم کی بڑی عمارت ہے جو بہت سی قسموں کے موسموں سے نیٹ سکتی ہے

یہ ایک چھوٹا سا گھر جو سب کے لئے کھلا ہے اور جس کا کچھ بھی چھپا ہوا نہیں



Asia Jeweller

SPECIALISTS IN GOLD & SILVER JEWELLERY  
THE KING ROAD - ASIA MONEY EXCHANGE

ہر کسی کا  
گھر

EVERYBODY'S  
HOUSE

I'M ON  
ALBERT  
DRIVE

# البرٹ ڈرائیو: ٹیم سے ملاقات





## ایسی گیل ہاؤنسنس پروجیکٹ کو آرڈینیٹر / فلم میکر



ایک پروجیکٹ کو آرڈینیٹر کے طور پر میں اکتوبر 2012 سے البرٹ ڈرائیو ایک حصہ کے طور پر کام کر رہی ہوں اور ایک اینڈ کی آخری تقریب کی تیاری میں رہائشی فنکاروں کی معاونت کر رہی ہوں۔

چونکہ میں صرف ستمبر میں ہی ساؤتھ سائڈ میں منتقل ہوئی تھی۔ کام کے لیے یہ ایک بہت اچھا منصوبہ تھا۔ اور میں محسوس کرتی تھی کہ مقامی کمیونٹی کو تخلیقی طور پر فوراً جاننے کے لیے یہ ایک پرفیکٹ موقع تھا۔ اگرچہ میں کچھ گلیوں کی دوری پر ہوں، لیکن اب میں محسوس کرتی ہوں کہ میں البرٹ ڈرائیو پر ہی رہتی ہوں۔

مجھے اس پروجیکٹ کے فنکاروں سے مل کر اور ایک دوسرے کے ساتھ مل کر تنظیمیں طریقے سے کام کرتے دیکھ کر مسرت ہوئی۔ یہ ایک بے نظیر اور خوش آئند تجربہ تھا، پہلے البرٹ ڈرائیو کے لیے اور پھر ساتھ ساتھ میرے لیے۔ مجھے اس پروجیکٹ کا حصہ بننے میں بہت خوشی ہوئی جو کمیونٹی میں بہت سی منازل مختلف طریقوں سے تہہ کرتا ہوا آگے بڑھا۔ اصل میں سکول گریجویٹ ہوں، البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ سے پہلے حال ہی میں ڈائریسٹی فلمز سی آئی سی کی بانی شریک کے طور پر متنوع (ڈائریس) کمیونٹیز سکاٹ لینڈ میں کام کر رہی تھی۔ ایک فلم میکر کے ہونے کے طور پر اس پروجیکٹ پر منفرد تصور رکھتے ہوئے البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ کو منظمی بنانے کے منصوبہ میں ٹیم کے ساتھ بھی کام کر رہی ہوں۔

## ایسی واٹسن (تخلیقی سہولت کار) کریئٹو فیسیلی ٹیٹر گلاس (ایس) پر مبنی



گلاسگو میں یہ میرا چوتھا سال ہے اس سے پہلے میں مانچسٹر کے ایک گاؤں میں رہتی تھی یہ وہ لوگ تھے جو لہ کر سالانہ تہوار اور میلوں کو خوب زور شور سے مناتے تھے میں اپنے آپ کو بہت خوش نصیب تصور کرتی ہوں مجھے ان تہواروں اور میلوں سے اپنے ہمسائیوں اور علاقے کے لوگوں کو جاننے میں مدد ملی۔

البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ مجھے پھر سے خوشگوار موقع فراہم کرتا ہے کہ میں پوک شیلڈ کمیونٹی کا حصہ بن سکوں اور یہاں کے علاقائی لوگوں کے ساتھ اپنی جان پہچان کو بڑھا سکوں اور نئے پڑوسیوں سے مل سکوں۔

میں نے ماڈرن پرفارمنس پریکٹس پروگرام میں آعزازی کی ڈگری حاصل کی ہے جو کہ رائل کنزرویٹو آف اسکاٹ لینڈ میں کروائی جاتی ہے میں ایک آرٹسٹ اور ایک مددگار ہوں جو کہ پرفارمنس کے کاموں میں مختلف نوعیت سے نہ صرف مدد کرتا ہے بلکہ خود بھی حصہ لیتا ہے۔

## ایلین ڈی مک ڈاکومینٹری فوٹو گرافر



میں پچھلے تیس سال سے ایک فوٹو گرافر ہوں لیکن پچھلے بیس سال سے میں زیادہ آرٹ کی دنیا سے وابستہ ہوں اور مختلف شوز اور پرفارمنس میں حصہ لے چکا ہوں اور خود آرٹسٹ کی فلمیں اور فوٹو بناتا ہوں میں بہت سالوں سے ٹرام وے میں کام کر رہا ہوں اور ہمیشہ یہاں کام کر کے لطف اندوز ہوتا ہوں کیونکہ یہ پراجیکٹ میری اسٹریٹ یا حقیقتاً ڈرائیو پر ہے اس لئے میں یہاں موجودہ لوگوں کے ساتھ کام کر کے اور زیادہ خوش ہوتا ہوں۔



مجھے میوزک فلم اور آرٹ سے پیار ہے مجھے سفر کرنا اچھا لگتا ہے البرٹ ڈرائیو میں شامل ہونے سے پہلے میں سعودی عرب میں رہی تھی اس پراجیکٹ میں حصہ لینا میرے لئے اپنے قدموں پر نئے سرے سے کھڑا ہونے کے مترادف تھا اسکی مدد سے میں ساؤتھ میں رہنے والے لوگوں کو بہتر طریقے سے جان سکتی تھی میرا تجربہ شاندار رہا اور مجھے اپنے ہمسایوں سے پیار ہو گیا

میں فائنل یا آخری ہفتے کا شدت سے انتظار کر رہی ہوں لوگوں کو اپنے کام کو دکھانا بہت جوش دلارہا ہے میں خاص طور پر مشتہر کھانے کا انتظار کر رہی ہوں کیونکہ مجھے کھانا بنانا اچھا لگتا ہے

جب میں البرٹ ڈرائیو کے لوگوں سے بات چیت نہیں کر رہی ہوتی اسوقت میں ویسٹ اینڈ میں زی کوٹ گیلری میں کام کر رہی ہوتی ہوں

### آر پینٹا شاہ میکینڈ آرٹسٹ



میرا کام ایک ویٹول (بصری) آرٹسٹ کا ہے اور میں ایک معاون اور مددگار کھنڈیت سے کام بھی کرتی ہوں یہ کام ایڈن برا میں ہے میرا میدان فوٹو گرافی اور فلم ہے میں ان دونوں میدانوں میں مختلف تھیمز اور کلچر اور سماجی شناختوں کے بارے میں معلومات اکٹھی کرتی اور کام کرتی ہوں

چونکہ میں انڈیا میں پیدا ہوئی مگر اسکاٹ لینڈ میں مقیم ہوں میں نے اپنی زندگی کے ابتدائی دن انڈیا اور ائر لینڈ اور ڈل ایسٹ میں گزارے اور پھر برطانیہ میں رہائش پزیر ہو کر سیٹ ہوئی میرا کام بھی اس چیز کی عکاسی کرتا ہے جو کہ مختلف معاشروں کی شناختوں کے بارے میں ہوتا ہے میرا کام ایشین اور ایسٹرن مائی تھا لوجی سے نکلتا ہے جس کو میں ایشنن کلچر میں سمو کر دوسروں کے سامنے پیش کرتی ہوں۔

حال میں نے اپنی پہلی نمائش کا اہتمام کیا ہے جس کا نام ہیفاء سیء جو کہ میں نے اسٹریٹ لیول فوٹو ورس کے ساتھ کام کرتے ہوئے انجام دی یہ پورٹریس کا مجموعہ ہے جو کہ ایشنن

عربی اور افریقی عورتوں کی کہانیوں کی تجربات اور ان کی ذاتی شناخت کے بارے میں ہے جو ان ملکوں سے آکر اسکاٹ لینڈ میں بس گئی ہیں ابھی ابھی میں نے آنکھ پر وڈکشن کے ساتھ کام کیا ہے جو کہ انٹرجنریشنل چیوک باکس کا حصہ ہے جہاں میں نے ساؤتھ ایشین عمر رسیدہ لوگوں کے ساتھ کام کیا جو کہ ایک کہانیاں سننے والی ورکشاپس پر مشتمل تھا اس میں ہمارا دھیان زیادہ تر ان کی ہجرت کی کہانیوں اور ان کے بچپن کے تجربات پر رہا ان ورکشاپس میں ان کے بچپن کے میوزک پر بھی گفتگو کی گئی،، زندگی کی غزل،، کے نام سے میں نے اس پراجیکٹ کے حوالے سے ایک فلم بھی بنائی جو کہ ٹرون تھیٹر میں دکھائی گئی اور ان کے مینی فیسٹو کا حصہ بنی۔

## ایولون ہرننڈز تکلیکی پروڈکشن مینجرج،



میں اسٹیج کا پروڈکشن مینجرج ہوں جو فری لانس کام کرتی ہوں میرا تعلق کیلی فورنیا سے ہے لیکن جب سے میں اسکاٹ لینڈ میں آئی ہوں مجھے گلاسگو کے آرٹ سین سے پیار ہو گیا ہے مجھے بہت سارے پروجیکٹس میں کام کرنے کا موقع ملا ہے مثلاً این ٹی ایس لائف گارڈ جو کہ گون ہل ہاتھس میں ہے اور جپ ایٹ پلیٹ فارم جو کہ ایسٹریٹس میں واقع ہے میں نے بہت سی تھیٹر پروڈکشنز میں حصہ لیا ہے میں نے اس تھیٹر کو بہت چیلنجنگ پایا مگر اس میں حصہ لینے والے بڑے دلچسپ لوگ ہوتے ہیں جو اتنی قسم کی خوبصورت کہانیاں سناتے ہیں اور جو بھی اس میں حصہ لیتا ہے ان کہانیوں کے کسی نہ کسی پہلو سے متاثر ضرور ہوتی ہے اس طرح کے پراجیکٹس نے مجھے اس کام پر فخر کرنے کی وجہ دی ہے اور میں ایبرٹ ڈرائیو کا ایک حصہ ہونے پر فخر محسوس کرتی ہوں اور میں مشتاق ہوں یہ دیکھنے کو کہ یہ راہ اب ہمیں کہاں لیکر جائے گی۔



میں ایک فلم میکہ ہوں جس کو اس بات سے بے حد دلچسپی ہے کہ ہر کسی کی ذات سے وابستہ ایک کہانی ضرور ہوتی ہے اور میں اکثر ان کہانیوں میں چھپی دنیا کو ڈھونڈنے کی کوشش کرتا ہوں اس دلچسپی کی وجہ سے میں نے بہت سی ڈاکومنٹریز باسکیو کنٹری، پاکستان اور اسکاٹ لینڈ میں بنائی ہیں۔

مجھے کمیونٹی ماحول میں کام کرنا اچھا لگتا ہے اور میں ہر طبقے اور نسل کے لوگوں کے ساتھ ویڈیو ورکشاپس کرتا ہوں میں سمجھتا ہوں کہ یہ ایک پلیٹ فارم ہے جس پر ہر طرح کے ہنرمند اور آزاد کے حامل افراد دنیا کو نئی نظر سے دیکھ سکتے ہیں اور نئی نئی امیجز اور ان سے وابستہ طرح طرح کی کہانیاں دراصل مجھے انسپائر یا متاثر کرتی ہیں۔

کرس ہال تخلیقی معاون کریئٹو فیسلٹی ٹیٹر گلاس (ایس) پرفارمنس آرٹسٹ  
پرفارمنس نمائش اور مشترکہ کھانے کے بارے میں بتانے والا



مجھے گلاسگو میں رہتے ہوئے دس سال ہو گئے ہیں میں ڈھائی سال پہلے پولک شیلڈ میں رہائش پزیر ہوا تھا۔  
چھپلے پانچ سال سے میں تھیٹر میں کام کر رہا ہوں میں نے تھیٹر اور تعلیم کے میدان میں، مصنف، اداکار، اور ڈائریکٹر کے طور پر کام کیا ہے میں نے گلاسگو کے اندر اور باہر بہت سا تخلیقی کام پہنچایا ہے لیکن میں اپنی کمیونٹی کے کام کرنے کا مزہ ہی کچھ اور ہے اور اس کام کے دوران مجھے اپنے علاقے کے لوگوں کو ملنے کا موقع ملتا ہے۔

میں رائل کنزرواٹو آف اسکاٹ لینڈ میں پروفیسر کی حیثیت سے لیکچرر بھی دیتا ہوں اور ان انڈرگریجویٹ طلبہ کے ساتھ کام کرتا ہوں جو ماڈرن پریکٹس پروگرام میں کام کرتے ہیں اس کے علاوہ میں کمیونٹی لائف سٹائل اور کی ہاؤسنگ میں سپورٹ ورکر کے طور پر کام بھی کرتا ہوں

## کلیئر میک ایلسٹر تخلیقی رضا کار



میں نے 2012 میں گلاسگو اسکول آف آرٹ سکچر ڈپارٹمنٹ سے گریجویٹیشن کی اور البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ میں رضا کار کے طور پر کام کرنے کے ساتھ ساتھ میں مختلف اقسام کے سکچر بنانے کا کام کرتی ہوں اس کے علاوہ میں ان سکچر کی ڈرائنگ اور فوٹو گرافی بھی کرتی ہوں، اس کے علاوہ میں، فری ایسوسی ایشن، کے نام سے ایک پراجیکٹ بھی چلاتی ہوں جو نئے آرٹسٹوں کی پورے گلاسگو میں کام کی نمائش میں مدد کرتا ہے میں پچھلے سات سال سے گلاسگو کے ساؤتھ سائڈ میں مقیم ہوں اور اس علاقے سے بہت پیار کرتی ہوں میں نے البرٹ ڈرائیو پروجیکٹ میں اس لئے کام کیا تھا تا کہ میں سیکھ سکوں کہ مقامی لوگوں کی زندگیوں پر آرٹ کس طرح سے اثر انداز ہوتا ہے

## ڈانی ہال کروفت ٹیکنکل پروڈکشن مینیجر فار ایکزہیشن اینڈ ایونٹس



میں 1981 سے اس دنیا میں کاربن ڈائی آکسائیڈ پیدا کر رہا ہوں اور پچھلی ایک دہائی سے میں نے گلاسگو میں پانچ فٹ گیارہ انچ لمبا خلاء پر کر رکھا ہے۔ میں نے بہت سی چیزیں بنائی ہیں کچھ آرٹسٹوں کے لئے کچھ اپنے لئے کچھ گیلریز کی دیواروں کی زینت ہیں اور کچھ دیواروں سے باہر پھینکی گئیں مگر میں اسے اپنی خوش نصیبی سمجھتا ہوں کہ میں نے آرٹسٹوں کو ان کے تخلیقی آرٹ میں مدد فراہم کی ہے اور پھر سکاٹش پولیٹیکن کوونینس ہائی نیل اور ٹرینڈ پر انز میں دکھایا ہے میں اپنا ذاتی کام بھی کرتا ہوں جس کی نمائش میکسیکو اور جرمنی کی گیلریز میں کی گئی ہے۔

البرٹ ڈرائیو پروجیکٹ نے مجھے موقع فراہم کیا ہے میں مختلف پس منظر رنگ و نسل اور قومیت کے حامل آرٹسٹوں کے ساتھ کام کر سکوں جو ڈانس تھیٹر اور آرٹس تمام تخلیقی فیلڈز کی نمائندگی کرتی ہے۔

## دیوندر لوٹا (تخلیقی رضا کار)



میں نے اس پروجیکٹ میں رضا کار کی حیثیت سے اس لئے کام کرنا چاہا کیونکہ مجھے لگتا تھا کہ یہ ایک موقع ہوگا نئے لوگوں سے ملنے کا، بل جل کر کام کرنے کا اور نئے نئے ہنر سیکھنے کا اور یہ تجربہ بے حد کامیاب رہا میں اریٹیا شاہ کی فوٹو گرافی میں ان کی مدد کرتی رہی ہوں اور یہ میرے لئے بہت ہی اطمینان بخش تجربہ رہا۔

پروجیکٹ کے باہر میں ابھی ابھی اریٹیا کی لیکچرل اسٹڈیز میں پوسٹ گریجویٹ کیا ہے میں پارٹ ٹائم ایک چاکلیٹ شاپ اور کیفے میں کام کرتی ہوں اور گلاسگو ووڈری سائبرکلینگ میں رضا کار کی حیثیت سے کام کرتی ہوں اور مقامی گاربلز کا شتکاری کے ایک گروہ سے وابستہ ہوں،

## ایڈوآرڈ کینکچرل کمشنڈ آرٹسٹ



ایڈوآرڈ کینکچرل اسکائش آرٹسٹ اسٹوڈیو ہے جو 2011 میں وجود میں آیا اس کو دو ایواڈ جیتنے والے آرٹسٹ میکولے اور این جی نسبت نے بنایا۔ ان کے کام میں آج کے چیلنجز کا مقابلہ کرنا شامل ہے جو ماحولیات معاشیات کہ وجہ سے اس فیلڈ میں سامنے آتے ہیں انہوں نے تازہ میٹرل، فارمز اور لینڈ اسکیپ کو لے کر اسکائش انڈسٹریز کا دورہ کیا اور ان کے ساتھ قریب سے کام کیا جس میں لکڑی کا کام فریڈنگ بحری جہازوں کی تعمیر عمارتوں کی تعمیر پینٹنگ اسٹون ورک اور سٹیل ورک شامل ہے۔

## ہیکٹر براؤن پبلس منٹ پر طالب علم



میں نے البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ 2011 کی پائلٹ فیس میں کام کیا میری حیثیت آرٹسٹ کے ایک اسٹوڈنٹ کی تھی اور میں اب اسپورنگ رول میں دوبارہ کردار ادا کرنے کیلئے آیا ہوں البرٹ ڈرائیو پبلک شیلڈ ایک ایسی کمیونٹی ہے جسے میں پچھلے ایک سال میں مجھے جاننے کا موقع ملا ہے میں ڈرائیو کے عظیم لوگوں سے ملاقات کا شرف حاصل کر چکا ہوں اور اس علاقے کو اچھی طرح سے جاننے کا بھی مجھے موقع ملا ہے جب میں البرٹ ڈرائیو پر نہیں موجود ہوتا اس وقت میں رائل کنزرف اسکال لینڈ میں تیسرے سال کا طالب علم ہوتا ہوں۔

## جیمس اوگل تھورپ تخلیقی رضا کار



میں گلاسگو یونیورسٹی میں تھیٹر کا تیسرے سال کا طالب علم ہوں میرے لوگوں کے ساتھ کام کرنے کا شوق ہی مجھے تھیٹر کی طرف لیکر گیا ہے اور میرا یہ پختہ یقین ہے کہ تھیٹر لوگوں کے لئے لوگوں ہی کی تخلیق ہے میں ایک ایسا عملی پروجیکٹ ڈھونڈنا چاہتا تھا جس میں میں اپنی ان دلچسپیوں کو بڑھاوا دے سکوں میں البرٹ ڈرائیو پر کام کرنے کے لئے اس سنہری موقع نے مجھے کیونٹی سے متعلق تھیٹر میں کام کرنے کا موقع بھی فراہم کیا اور میں گراہیجوایشن کے بعد بھی کسی میدان کو اپنا ناچا ہوں گا

## جینس پارکر کمیشنڈ آرٹسٹ



میرا نام جینس پارکر ہے اور میں تیس سال سے ایسے ڈانس میں حصہ لے رہی ہوں جس میں میں نے ہر عمر اور قابلیت کے لوگوں کے ساتھ مل کر ڈانس کیا ہے میں نے فلم اور لائیو پروگراموں کے ساتھ ساتھ تھیٹر، میوزیم، ہوٹلز، کئیر ہومز، گھروں کے مہمان خانے ایک مرتبہ جہازوں کے گودام اور ایک بس پر بھی ناچ کیا ہے میں یقین رکھتی ہوں کہ ہر ایک کو ناچنے کا حق حاصل ہے۔

میں عام جسمانی ناچ کی خوبصورتی کو بہت پسند کرتی ہوں میں اپنے کام سے خود کو اس بات پر چینجز کرتی ہوں کہ ناچ اور ناچنے والی کسی طرح روایتی ناچ اور ناچنے والی کے ساتھ ساتھ اپنی شخصیت کی بھی حامل ہو سکتی ہے۔ کام کے ذریعے میں چینجز رکھتی ہوں کہ ڈانس کیا ہے اور ڈانس کرنے والا کون ہو سکتا ہے

مجھے نہ صرف لوگوں کے جذباتوں سے بلکہ جگہوں، سیاسی سماجی پس منظر سے مجھے تفویض ملتی ہے، میں سوال کرنا پسند کرتی ہوں اور نئے لوگوں سے طرح طرح کے نئے سوال پوچھتی ہوں۔ پھر ان کے متوقع اور غیر متوقع امیدوں پر پورا اتارنے کی کوشش کرتی ہوں۔ میں نے پورے اسکاٹ لینڈ اور یورپ میں کام کیا ہے اور کینیڈا اور امریکہ میں بھی میں لوگوں کو کام سکھاتی ہوں اور مختلف پراجیکٹ میں مدد کرتی ہوں اس کے ساتھ ساتھ میں اپنے کام کے بارے میں لکھنا پسند کرتی ہوں اور لوگوں کی صلاحیت کے بارے میں جس میں وہ اپنی ذات کا اظہار حرکت اور ناچ سے کرتے ہیں



## جیس تھرپ لیڈ آرٹسٹ اور پریڈیوسر گلاس (ایس) پرفامنس



میں گلاس ایس پرفامنس والوں کی کوآرٹسٹ ڈائریکٹر ہوں اور میرا پریڈیوسر کے طور پر کام کرنا اسی رول کا حصہ ہے اور میں البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ کی لیڈ آرٹسٹ بھی ہوں اور میں جنکشن پچیس کی بانی مددگار بھی ہوں جس کی نوجوان حصہ داروں کو ان کی پرفامنس پراپوارڈز بھی مل چکا ہے جو ٹرام وے کے اندر موجود ہے۔

سب سے پہلے میں نے ٹرام وے میں اپنے کام کا آغاز 2003 میں کیا فرنٹ آف ہاؤس کے ایک طالب علم کی حیثیت سے یہ عجیب اور مضامینہ چیز بات ہے کہ دس سال گزرنے کے باوجود میری اس عمارت کے ساتھ جڑی والہنگی پرفرق نہیں آیا اور میں ہر وقت نت نئے طریقوں کی تلاش میں رہتی ہوں کہ کس طرح نئے تماشائیوں کو تھیٹر کی طرف لایا جائے اور میرے آرٹ کی طرف متوجہ کیا جائے اس کام کے ساتھ ساتھ میں سوشل جیسٹس کے مضمون کی لیکچرار بھی ہوں جو کہ رائل کنزروٹائز آف اسکاٹ لینڈ میں پڑھایا جاتا ہے جہاں سے میں نے ڈیزائن اور قیدیوں کے ساتھ آرٹسٹ کے پریڈیکٹس کرنے کے کام میں بھی حصہ لیا ہے اور ایسی کمیونٹیز جو کسی جرم کے اثر کا شکار ہوں میں انٹرنیشنل سکول تھیٹر ایسوسی ایشن کی ایک آرٹسٹ اور ٹیچی بھی ہوں ایک جاب جس نے مجھے کام کرنے کا موقع فراہم کیا پوری دنیا کے نوجوانوں کے ساتھ مختلف طریقوں کو اپناتے ہوئے۔ میں پولک شیلڈ کی رہائشی ہوں اور البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ مجھے اس لئے بھی محبوب ہے، کیونکہ اس کے ذریعے مجھے اپنے علاقے اور اردگرد کے لوگوں کے بارے میں جاننے کا موقع ملا ہے اور تخلیقی کاموں میں ایک دوسرے کی مدد کرنے کے بھی مواقع میسر آئے ہیں،

## میری کلیر ایسی فوٹو گرافر



میں آرٹ کو بات چیت کے طور پر استعمال کرتی ہوں ان سوالات کا جواب تصور کرتی ہوں جو میرے پاس اس دنیا کے بارے میں ہیں۔ یہ سوالات مختلف طریقوں سے جواب ڈھونڈتے ہیں مثلاً یہ جاننا کہ لوگوں کا دوسرے لوگوں کے بارے میں کیا خیال ہے پھر تنقید کے ذریعے کسی کی انفرادی شناخت کی تعمیر کرنا جو کہ ہمارے معاشرے کو چلانے میں مددگار اور معاون ثابت ہوتی ہے

مجھے البرٹ ڈرائیو کے پروجیکٹ میں حصہ لینا اس لئے اچھا لگا کیا تکہ یہ جانکاری دیتا ہے

کہ کیونٹیز کس طرح سے بنی اور کام کرتی ہیں اور ان میں موجود لوگ کس طرح سے مل جل کر رہتے ہیں یہ ایک ایسی چیز ہے جو میں فوٹو گرافی کے ذریعے کافی دیر سے تلاش کر رہی تھی تو مجھے اس کام کو جاری کرنے اور رکھنے کیلئے اس پروجیکٹ سے اچھا اور موقع نظر نہ آیا۔

## ہائل جان میک آرٹھی کمپوزر اور موسیقار



مجھے جینسپارکر کے ساتھ لوگ روم ڈانسز میں کام کر کے مجھے بے حد مسرت ہوتی ہے جو کہ البرٹ ڈرائیو کے پروجیکٹ کا ہی ایک حصہ ہے ایک کمپوزر اور موسیقار کی حیثیت سے میں اکثر کیونٹی کے ان لوگوں کے ساتھ کام کرتا ہوں جو اس میں حصہ لیتے ہیں میں مسلسل موسیقی سے حیران ہوتا رہتا ہوں اور روزمرہ کی زندگی میں استعمال ہونے والی زبان کی موسیقیت مجھے متاثر کرتی رہتی ہے یہ پروجیکٹ مجھے ان خصوصیات کو آگے لانے کے بہترین مواقع مہیا کرتا ہے۔

میں ایک سال سے گلاسگو میں ہوں اور البرٹ ڈرائیو میں نے 2009 میں آخری مرتبہ شمولیت کی تھی یہ ایک تھیر شو تھا جس کا نام ڈائریٹ ٹرام وے تھا اور حال ہی میں ہونے والی دوسری پروڈکشنز جن میں میں شامل رہا مندرجہ ذیل ہیں (اے جے ٹاؤپون) ڈیبلگٹی (تھیر ان کٹ آر ن مور) دی ڈے آئی سواپڈ مائی ڈیڈ فارو گولڈنش (نیشنل تھیٹر آف اسکاٹ لینڈ) ان پٹ مویر (لنگ ہاس) دی ونٹرز ٹیل (پینپلز لائٹ فلاؤ لیا) اور گولڈی لاکس (پلیٹ فارم) میں آکاڈین اور گٹار بجاتا ہوں اور بین القوامی ٹورز کر چکا ہوں یہ ٹو ایک بینڈ جس کا نام ڈوئی وان گوئی ہے کے ساتھ تھے میں نے الاس ڈیر رائٹس، آر ایم ہابرٹ کے ساتھ بھی پلے کیا ہے اور ٹیم لنگ بیلز پر بھی بجا یا ہے میں کبھی کبھار ریڈیو بی بی سی اور ایم کے لئے میوزک بناتا ہوں جو کہ بچوں کے تعلیمی پروگرامز مثلاً مومنٹ فرسٹ، میوزک فرسٹ اور نینا اور دی نیورالس کے لیے ہوتے ہیں۔



میں سولہ سال سے پولک شیلڈ کی رہائشی ہوں لیکن میرے بیٹے کی پیدائش نے مجھے باور کرایا کہ میں اس کمیونٹی کا ایک حصہ ہوں میں ایسے لوگوں سے ملنا چاہتی تھا جن کے اپنے بچے تھے۔

میرے دن کی نوکری ہے یونیورسٹی میں طالب علموں کمپیوٹر پڑھانا اور معذور بچوں کے لئے کام کرنا میں ایک رضا کار کی حیثیت سے اپنے بچے کے سکول اور گونگے بہرے بچوں کی سوسائٹی کے ساتھ بھی کام کرتی ہوں۔

البرٹ ڈرائیو کے پروجیکٹ کا حصہ ہونے کی وجہ سے مجھے اپنے ارد گرد علاقے کے لوگوں کے بارے میں جانکاری حاصل ہوتی ہے، اس سے میری اس علاقے میں جڑیں مضبوط ہوتی ہیں گلاس (ایس) پرفامنس اور جنینس پارکر کے ساتھ کام کرنا میرے لئے خوشی کا باعث ہے دوسرے رضا کاروں کے ساتھ کام کرنا بھی بہت اچھا ہے یہ ایک مثبت تجربہ تھا جس کو میں نے دوبارہ دہرانا پسند کروں گی

### نک گرین کمشنڈ آرٹسٹ



میرا نام نک گرین ہے اور میں ایک آرٹسٹ کی حیثیت سے گلاسگو میں 2003 سے رہ رہی ہوں میرے ماضی کے کاموں میں میری ایوارڈ وننگ پرفامنس ہے پبلک آرٹسٹ پراجیکٹس ویب پیسڈ پراجیکٹس اور کورال کیلئے بنائے جانے والے گانے بھی ہیں۔ پریٹیشینیر کے طور پر میرا ابتدائی عظیم تخلیقی کاموں کو بڑھانا ہے جو تعلقات کے بارے میں سکھلاتے ہو۔ میرے فن کے تجربہ اس پر منحصر ہے کہ میں تعلقات کے بارے میں سنوں اور ان کے میل جول کو اجاگر کروں۔ میں سسٹم ٹھنکنگ سے لیکر جون گین سینچورن سٹی۔ری انٹروڈکشن آف وولوزان سکاٹ لینڈ کے تحقیق کے ایریا سے متاثر ہوں یہاں تک کہ ویورڈ سکاٹ لینڈ میں دوبارہ متعارف کروانا چاہتی ہوں میں نے اپنی آرٹسٹنگ ایجنسی کو

فروغ دینے کے لئے انسانوں اور ان کے ماحول سے ان کے تعلق کے موضوع پر ایم ایس سی کی ہے 2010 میں نے نیچرل چینج فیسلٹی ٹیٹر کا کورس بھی کیا ہے ماضی میں میں نے ملکی اور بین القوامی طور پر کام کیا جسے ایک وقت سراہا اور تنقید کا نشانہ بھی بنایا گیا کیا مجھے ایوارڈ جیتنے والی ٹرائی لوجی کی وجہ سے زیادہ جانا اور پہچانا جاتا ہے جیسے ایک ہزار لوگوں کی شمولیت کا اعزاز حاصل ہوا مزید جانکاری کے لئے میری ویب سائٹ [www.nicgreen.org.uk](http://www.nicgreen.org.uk) کو وزٹ کریں

## پالٹے وولٹا اے کے اے البرٹ ڈرائیور تخلیقی رضا کار



میں البرٹ ڈرائیور پروجیکٹ میں اس لئے شامل ہوا کیونکہ مجھے تھیٹر کے کام میں دلچسپی ہے اور ان تمام چیزوں سے بھی جو تھیٹر سے وابستہ ہیں

البرٹ ڈرائیور پروجیکٹ کے رضا کار ہونے علاوہ میں ہپ ہاپ اور جدید ماڈرن ناچ کا ناپنے والا بھی ہوں میں نے ہپ ہاپ گروپ ایڈمیرا کے ساتھ بارہا کام کیا اس وقت میں ساٹھ سال سے زیادہ عمر کے لوگوں کے ایک ڈانس گروپ کے ساتھ رضا کاروں کے طور میں وارم اپ اور کول ڈون کی مشکیں کروا رہا ہوں۔ اس کے ساتھ ساتھ میں ڈیوک آف ایڈنبرا کے سلور ایوارڈ کو پانے کے قریب ہوں۔

میرا مقصد مستقبل میں ڈانس ٹیچر بننے کا ہے یا پھر پروفیشنل ڈانس ٹیچر یا ایک اداکار لیکن ابھی میں جوان اور کم عمر ہوں اور زندگی کا راستہ چننے کے لئے میرے پاس وقت ہے۔



میں گلاسگو کے ساؤتھ سائڈ میں اپنی بیوی اور بچی کے ساتھ رہ رہا ہوں میری بچی کا نام پولینڈا ہے

میں نے 1980 میں سٹیٹن تھیٹر میں بہترین ڈیزائنروں کے ساتھ کام سیکھا پھر 1988 میں پرانے ٹرانسپورٹ میوزیم کو سیٹ اپ کرنے والی ٹیم نے مجھ سے رابطہ کیا وہ چاہتے تھے کہ ٹرام وے میں موجود اس خالی جگہ کو تھیٹر اور نمائش گاہ میں تبدیل کرنے میں ان کی مدد کروں یہ جگہ اس مقصد کے لئے پورپ کی سب سے بڑی جگہ تھی جو کہ پولک شیلڈ کے وسط میں موجود تھی جہاں میں سینٹرلائٹ ٹیکنیشن کی حیثیت سے گزشتہ 25 سالوں سے کام کر رہا ہوں۔

اس کام کے شانہ بشانہ میں نے اسکاٹش اور بین الاقوامی کمپنیوں کے ساتھ کام کیا اور ان کے ساتھ پوری دنیا کا دورہ کیا اور ان کو ساتھ لے جانے والی لائٹس بھی ڈیزائن کر کے دی میں پوسٹ کارڈ، امرینہ اور کر پیکنگ، بینٹ ریکارڈ کا لائٹنگ ڈائریکٹر بھی رہ چکا ہوں جہاں مجھے اپنی میوزکل ہیروز سے بھی ملنے کا موقع میسر آئے

### ریچل او نیل لیڈ آرٹسٹ اور پروڈیومر گلاس (ایس) پرفامنس



میں ایک بصری آرٹسٹ ہوں اور بہت سی پرفامنس کو بنا اور ڈیزائن کر چکی ہوں میں اس کام میں پچھلے آٹھ سال سے ہوں میری ہال ہی کی پرفامنس میں تھپچر چلڈرن، دی آرچیز 2012 جرنیشن 2011 اور مشہور ہینڈی ڈاؤن (2010.2012) ہیں۔ گلاسگو (ایس) پرفامنس کے ساتھ لمبے عرصہ کام کرنے کے ساتھ مجھے اس بات کی بے حد کی مسرت ہے کہ میں البرٹ ڈرائیو پر وجیکٹ کے ساتھ کام کر رہی ہوں میری حیثیت پروڈیومر اور لیڈ آرٹسٹ کی ہے اس پروجیکٹ کا ڈیزائن بنانے کے ساتھ ساتھ میں نے پرفامنس اور مشنر کے کھانے کو بھی ڈیزائن کیا ہے میرے کام میں میری زیادہ دلچسپی لوگوں کے ساتھ کام کرنے میں ہے اور میں جہاں مین آرٹ کے نئے طریقے ڈیزائن کر

سکوں میں نے باہر کی ان سٹالیشن اور کے ساتھ اور بہت سے مواقعوں کو ڈیزائن کیا ہے اور کتاب بھی لکھی ہے

میں رائل کنزروٹائز میں 2012 سے ایک لیکچرار کی حیثیت سے کام کر رہی ہوں جہاں میں ماڈرن پرفارمنس پریکٹس کی استاد ہوں

میں پولک شیلڈ میں دو سال سے رہ رہی ہوں میں نے بہت سارے مختلف مقامات پر اپنا تخلیقی کام کیا ہے اور یہ کام اسکاٹ لینڈ میں دس سال سے جاری ہے البرٹ ڈرائیو پروجیکٹ نے مجھے اپنی کمیونٹی کے ساتھ کام کرنے کا موقع فراہم کیا ہے مجھے لوگوں کو جاننا اچھا لگا جو اس علاقے میں رہتے ہیں اس طرح سے میں پولک شیلڈز میں رچ بس گئی

روز میری جیس پروجیکٹ مینیجر آڈینس انگیجمنٹ مینیجر گلاسگو آرٹسٹ



پروجیکٹ مینیجر کی حیثیت سے میں ٹیم کے ساتھ کام کر رہی ہوں اور ہمارے کام کا مقصد اس میں حصہ لینے والوں کو اور اس کام کو دیکھنے اور سہا کرنے والوں کو نئے تجربات سے روشناس کرانا ہے پہلے سے موجود ڈینس کو سپورٹ کرنا ہے ٹرام اور گلاسگو آرٹسٹ کی ترقی کے لئے کام کرنا اس پروجیکٹ میں نئے طریقوں کے ذریعے کام اور اس کام کو دیکھنے والوں کو آپس میں جوڑنا ہے اور اس بصری آرٹسٹ اور پرفارمنس کے نئے تجربات بھی کئے ہیں

مجھے خبر ہے لوگوں کی اس کے ساتھ وابستگی پر اور طاقت پر جو اس پوری ٹیم نے اس پروجیکٹ پر کام کرنے میں صرف کی ہے اور مجھے پوری امید ہے کہ جو رشتے اور گفتگو اس پروجیکٹ نے شروع کی وہ ایک نئے دور کا آغاز ہوگی

البرٹ ڈرائیو کا مقصد ایک دوسرے کے ساتھ کھل کر بات کرنا تخلیقی کام کرنا اور بدلتی ہوئی کمیونٹی کو سمجھنا اور ٹرام وے کی حیثیت کو بڑھا دینے کے علاوہ گلاسگو شہر کی بڑھتی ہوئی ضروریات کو مد نظر رکھنا ہے وہ ضروریات جو اب ہر طرح کے رنگ و نسل کے لوگوں کے اکتھارہنے کی وجہ سے بڑھ رہی ہے اس پروجیکٹ میں یہ گنجائش موجود ہے کہ گلاسگو آرٹسٹ پر مثبت اثرات مرتب کر سکیں ماڈرن آرٹسٹ کو نئی جہت سے آتشکارہ کریں اور مقامی لوگوں کے ساتھ مل کر آگے بڑھیں آرٹسٹ کے نئے تجربات کے ذریعے مقامی لوگوں کی ترقی میں مدد کر سکیں وغیرہ



میں آج کل گھر پر اپنے چھوٹے چھوٹے بچوں کی دیکھ بھال کا کام کرتی ہوں میرے پچھلے کام میں کمیونٹی کی خدمت اور نوجوانوں کو ترقی کے مواقع فراہم کرنا شامل ہے لیکن میرے اب کے کام میں ایسے لوگوں کے ساتھ کام کرنا ہے جو سوسائٹی میں کسی بھی طرح سے خطرے سے دوچار ہو سکتے ہیں اس نظر یہ میں نے کام کرنے کیلئے مختلف اقسام کی تھیراپیز نکالی ہیں، بہت سال پہلے آرٹ تھیراپی کا بنیادی سال کرنے پر مجبور کیا تھا مگر میں نے اس وقت زندگی میں پہلی مرتبہ یہ محسوس کیا تھا میں آرٹ اور آرٹ کی میٹریئل سے کھل کر کھیل سکتی ہوں سکول میں آرٹ میں تو مجھے یہ یقین دلوا دیا تھا کہ ڈرائنگ کر ہی نہیں سکتی پس آرٹسٹ کی کوئی چیز بنانے نے دراصل مجھ بے حد لطف اور کام کرنے کی آزادی بھی فراہم کی تھی البرٹ ڈرائیو پروجیکٹ ہمیں ہی حقیقت کو قریب سے دیکھنے کا موقع دیتا ہے کہ آرٹسٹ کس طرح کام کرتے ہیں اور مجھے یہ شوق بھی ہوا کہ میں اس پروجیکٹ کو سمجھوں اور اس گہرائی سے جانوں میں اس سوال سے جڑ گئی کہ میرا ہمسائیہ کون ہے؟ اور ہر وقت مقامی لوگوں اور سکول کے بچوں کے ساتھ جڑ کر اس سوال کا جواب تلاش کرنے لگی دوسرے والدین کے ساتھ ساتھ مجھے بھی اشتیاق ہے کہ ہم ایک دوسرے کے کچھ اور رہن سہن کے طریقوں کو جانیں اور ان کو سمجھیں البرٹ ڈرائیو پروجیکٹ کی روح رواں ہے

### سام فلپس کری ایڈیو فیسیٹیٹیٹر - گلاس (س) پرفارمنس



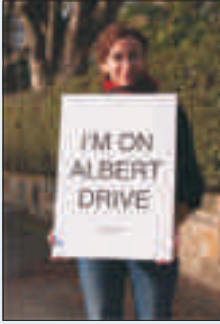
میں برمنگھم سے ہوں لیکن پچھلے چھ سال سے گلاسگو میں رہائش پزیر ہوں اور نئے شہر کو جاننے کا لطف اٹھا رہا ہوں میں نے البرٹ ڈرائیو میں اس لئے بھی دلچسپی لی کیونکہ میں لوگوں سے سوال پوچھنا اور ان کی زندگی میں دلچسپی ظاہر کرنے کو بہت اہمیت دیتا ہوں۔ میں ماڈرن پرفارمنس پریکٹس پروگرام جو آرٹسٹس میں ہے وہاں کا ایک گریجویٹ ہوں اور آج کل سوشل انٹبار سے ہونے والے نوجوانوں کے مختلف پروجیکٹس میں دلچسپی رکھتا ہوں میرا کردار ایک مددگار کا ہے جو ذہنی طور پر پیچھے ہونے والے لوگوں اور قیدیوں کے ساتھ مختلف پروگراموں میں مددگار کا کام سرانجام دیتا ہوں ٹیکنیکل تھیراپی اور فری لانس آپریٹر اور پروڈکشن مینجر کی حیثیت سے بھی میں کام کرتا رہتا ہوں

## سارامنرو ہیڈ آف گلاسگو آئرس / ڈارکیٹر آف ٹرام وے



ایک آرٹ کے تقریبی مقام کی حیثیت سے ٹرام وے کو بین الاقوامی حیثیت حاصل ہے ٹرام وے مددگار کی حیثیت سے کام کو پروڈیوس کرنے اور بہت سے آرٹسٹوں جو غیر معمولی تخلیقی صلاحیتیں رکھتے ہیں ان کے کام کے بڑھاوے میں مدد دیتے ہیں میں ٹرام وے کے سربراہ اور البرٹ ڈرائیو پروجیکٹ کے ہیڈ ہونے کی حیثیت سے مل کر آرٹسٹ کو فروغ دینے، آرٹسٹ میں نت نئے تجربات کرنے اور کیونٹی اور اس میں شامل کرنے میں دل سے یقین رکھتا ہوں البرٹ ڈرائیو پروجیکٹ ہمیں لوگوں کے ساتھ جڑ کر ان کو اپنے ساتھ شامل کر کے پہلے سے ترقی یافتہ یا ترقی پزیر آرٹسٹوں کو ساتھ مل کر کام کرنے کے بے شمار مواقع دیتا ہے میں مشتاق ہوں لوگوں کے ساتھ تعلقات کو فروغ دینے میں جو کہ مستقبل میں آرٹسٹ کے پروجیکٹس کی ترقی کیلئے بے حد ضروری ثابت ہوں گے

## شونا میکملن کمیشنڈ آرٹسٹ



میں بصری آرٹ میں کام کرتی ہوں اور گلاسگو میں مقیم ہوں میں نے مقامی اور بین الاقوامی حیثیت میں بہت بڑے بڑے عجائب گھروں میں اپنے کام کی نمائش کی ہے۔ میرے کام میں آرٹسٹ کا مقامی ہونا ضروری ہے اور اس وجہ سے میں نے مختلف جگہوں پر قیام کیا ہے۔ مثلاً برٹش سکول ایٹ روم، فیرو آئی لینڈ، نورڈک انسٹی ٹیوٹ فار ماڈرن آرٹ، ٹرائی اینگل و درکشاپ کراچی پاکستان، اور اب البرٹ ڈرائیو پروجیکٹ گلاسگو، میں ہر رنگ و نسل کے لوگوں کو بصری آرٹ کے ذریعے ضوٹنا چاہتی ہوں، اور اس کے لیے نت نئے تجربات کر کے ترجیح دیتی ہوں۔ نقشہ جات یا نقشے بنانا میرے کام کا بنیادی مقصد ہے اور اس کے لیے میں بلوسائن فار کلکیشن فارووین لائبریری، ٹریولنگ دی ڈسٹنس فار اسکاٹس پارلیمنٹ اور وی آر فار دی ٹیوٹا میوزیم آف ماڈرن آرٹ جیسے پراجیکٹس میں حصہ لے چکی ہوں۔ ان کا مقصد دنا کا یا پوری زمین کا نقشہ بنانا نہیں بلکہ کسی بھی جگہ کے ساتھ لوگوں



کی وابستگی اور ان کے تعلق کے بارے میں چارٹنگ کرنا ہے  
میں پارٹ ٹائم سکلپر اور انوائزمنٹ آرٹ ڈیولپمنٹ جو گلاسگو سکول آف آرٹ میں ہے  
میں کام کرتی ہوں۔

## شونا یانگ تخلیقی رضا کار۔



میں دو سال پہلے پبلک شیلڈ میں اپنے تین بچوں کے ساتھ آئی۔ میں محسوس کرتی ہوں کہ یہ  
موقع بالکل صحیح وقت پر آیا کیونکہ ہم نئے تعمیر کردہ گھروں میں بہت سے لوگوں کے  
ساتھ آئے نہ صرف پراجیکٹ نے مجھے اپنے ارد گرد کے لوگوں سے متعارف اور مضبوط کر  
دیا بلکہ رشتوں اور تعلقات میں میرے ایمان کو مضبوط کر دیا۔ اس پراجیکٹ نے دوسرے  
لوگوں کی آراء اور سوچ کو ان کے ساتھ بانٹنے کا حوصلہ بھی دیا اور اس طرح میری روزمرہ کی  
زندگی پر مثبت اثرات مرتب ہوئے۔

معمولی اشیاء مثلاً کسی کی کہانی کو سننا، خطوط کے پوسٹر لگانا اور کسی کے ساتھ کافی پینا ایسا تھا  
جیسے کسی کے ساتھ ذاتی تعلق جوڑنا۔ میں تعلیمی میدان میں کام کرتی ہوں مگر میرا تعلق آرٹس  
کے گھرانے سے ہے۔ 13 سال پہلے جب میں نے انگریزی مضمون کو پڑھنا شروع کیا تو  
آرٹس کے شوق کی دہی ہوئی چنگاری نے میرے دل میں ایک آگ نئے سرے سے بھڑکا  
دی اور یوں اس پراجیکٹ نے میری اس لگن کو خوب ہوا دی۔ میرے لیے سب سے  
دلچسپ بات اب تک لوگوں کے ساتھ وقت بانٹنا ہے۔ یہ ایک سادہ سی بات ہے جو ایک  
بہت بڑی خوشی کا باعث ہے۔ اب میں فارسٹ ہاؤس کے رہنے والوں کے ساتھ کام کر  
رہی ہوں اور اپنے پبلک شیلڈ کے ہمسایوں کے ساتھ بھی۔ جن کے ساتھ کام کرنا البرٹ  
ڈرائیو پراجیکٹ کا حصہ بھی ہے۔ میری پانچ سال کی بیٹی بھی اس کام میں حصہ لیتی ہے اور  
ان جگہوں پر جانا پسند کرتی ہے جہاں مل بیٹھ کر ہم اپنی سوچوں خیالوں کا تبادلہ کرتی ہیں۔  
ہم نہ صرف ایک دوسرے کے ساتھ مل کر متاثر ہوتی ہیں بلکہ دکھ سکھ بانٹتے وقت کبھی ایک  
آدھا آنسو بھی بہا لیتی ہیں۔ جذبات کے اس اتار چڑھاؤ کا میں نے کبھی سوچا بھی نہ تھا  
لیکن اب ان کی میں ہمیشہ کے لیے مقروض ہو گئی ہوں۔



میں گلاس (س) پر فارمنس کی کوآرٹسٹ ڈائریکٹر ہوں میں گلاسگو کی ساؤتھ سائیڈ کی مختلف جگہوں پر رہی ہوں۔ اور اس وقت میرا مسکن پوک شیلڈ ہے۔ اس تمام وقت میں مجھے مختلف لوگوں کے ساتھ رہنے کا موقع ملا جن کا تعلق ہر عمر اور پس منظر سے تھا۔ مجھے یہ بات بہت پسند ہے لوگ ایک دوسرے سے چھوٹی موٹی چیزیں مانگیں اور پھر اس بہانے گپ شپ کریں۔ میں نے اس بات کا تجربہ کہیں اور نہیں کیا۔ ہم جس دنیا میں اور جن لوگوں کے درمیان میں رہتے ہیں اس پراجیکٹ نے مجھے ان کو جاننے کا موقع فراہم کیا۔ اور مجھے اسکی اہمیت سے روشناس کروایا۔

میرے کام کا میدان سوشل ورک ہے۔ اور اسی نقطہ نظر کو سامنے رکھتے ہوئے میں نے بہت سے پراجیکٹ کو پروس اور ڈائریکٹ کیا ہے جن کو ملکی اور غیر ملکی سطح پر پیش کیا گیا ہے۔ میں رائل کنزرویٹو آرٹس کونسل میں بھی کام کرتی ہوں اور ماڈرن پرفارمنس پریکٹس گریجویٹ فیسٹیوئل میں ویزینگ لیکچرار بھی ہوں۔

میں جنشن 25 کی بانی مددگار بھی ہوں یہ ٹرام میں کام کرنے والوں کی ایوارڈ ونگ پر فارمنس تھی۔ ٹرام وے گلاسگو میں آنے کے بعد میری زندگی کا بڑا اہم حصہ بن گیا ہے اور میں یہاں ہونے والے کام سے بہت متاثر ہوں۔ اس پراجیکٹ کے لوگوں کے ساتھ کام، اس ٹیم کے ساتھ کام کر کے مجھ یہ پتہ چلا ہے کہ ایک بین الاقوامی آرٹ کا مقام کس طرح سے آرٹ بنا سکتا ہے اور اس میں اپنے ارد گرد کی کمیونٹی کو شامل کر سکتا ہے۔



میں ویڈیو تخلیقی تھیما سمجھتا ہوں جیسے روشنی اور آواز ماحول بناتی ہے اور ایک لائیو پرفارمنس میں جان ڈال دیتی ہے اس طرح میں ویڈیو میں تخلیقی پہلوں کو تلاش کرتا ہوں۔ اور اس کو شو کی روح رواں سمجھتا ہوں۔ میں نے ویڈیو ایفیکٹس ڈیزائن کیے ہیں اور ساتھ ساتھ پلیز کے لیے بگ گراؤنڈ ایفیکٹس بھی ڈیزائن کیے ہیں۔ جس میں چھوٹے موٹے تجربات سے لے کر ڈانس، اوپرا، نیلے اور بڑے بڑے تھیٹروں کی تخلیقات شامل ہیں۔

"ہینڈی ڈاؤن" جو کلاس (س) کی پرفارمنس ہے میں نے اس پر کام کیا ہے۔ اور "ون آل" پر بھی اور میں نے اسے بہت ہی پرجوش پایا۔ اس لیے مجھے البرٹ ڈرائیو کے پراجیکٹ میں کام کرنا بہت اچھا لگتا ہے۔

میں ڈی وی 8 فریکل تھیٹر، نیشنل تھیٹر آف سکاٹ لینڈ، دی رائل پلے، دی ایڈمبرا فیسٹیول، واکس میٹ دی ٹریول تھیٹر اور بہت سے دوسرے تھیٹر سے کام کیا ہے۔ میں نے نیشنل تھیٹر آف سکاٹ لینڈ کے ہیڈ کی حیثیت سے کام کیا ہے اور اپنے کام میں بہت سے غیر ملکی دورے بھی کیے ہیں۔ میرا کام سڈنی اوپرا ہاؤس، اور شیٹ لینڈ آکس میں بھی بیک وقت سراہا گیا۔ میرے کام کو [www.timreid.info](http://www.timreid.info) پر دیکھا جاسکتا ہے۔

## تھامس ہانس تخلیقی مددگار گلاس (س) پرفارمنس



میں گلاسگو کے تمام اطراف میں پچھلے سات سالوں سے رہ چکا ہوں اور اب ساؤتھ سائڈ گلاسگو میں اپنی پڑوسیوں کے ساتھ اور پولک شیلڈ کی کمیونٹی کے ساتھ کام کر کے بہت ہی مسرت محسوس کر رہا ہوں۔ اور کمیونٹی کے ساتھ کام کرنا ایک آرٹسٹ کی حیثیت سے میرے لیے راحت فراہم کرتا ہے۔ جب سے میں نے آرائس اے ایم ڈی سے گریجویشن کیا ہے میں بڑی بڑی کمپنیوں جیسا کہ گلاس (س) پرفارمنس، لائبرٹیز ویزیوئل فکشن، سکاٹش پوٹھتھیٹر اور نیشنل تھیٹر آف سکاٹ لینڈ کے ساتھ کام کر چکا ہوں۔

جب 2006 میں میں نے کام شروع کیا تھا تب سے مجھے احساس ہوا کہ آرٹسٹ کی حیثیت سے کمیونٹی کے ساتھ کام کرنا کتنی اہمیت رکھتا ہے۔ اس لیے میں البرٹ ڈرائیو کا حصہ بن کر بہت خوش ہوں۔ یہ مجھے میری پولک شیلڈ کی کمیونٹی کے ساتھ کام کرنے کا موقع فراہم کرتا ہے جس سے میں بہت خوش ہوں۔

## دویان ہولن رضا کار کوآرڈینیٹر اور مشترکہ کھانے کی بانی



میں دو سال کی تھی جب سے گلاسگو میں رہ رہی ہوں یہ شہر بہت سے دلچسپ لوگوں اور جگہوں سے بھرا ہوا ہے۔ میں البرٹ ڈرائیو کی دوسری فیز میں اس وقت سے شامل ہوں جب یہ پچھلے سال شروع ہوا۔ میں نے اس پروجیکٹ کو ترقی کرتے اور نشوونما پاتے اپنی آنکھوں سے دیکھا۔ اس طرح میری بہت سے اچھے لوگوں کے ساتھ ملاقات ہوئی جو البرٹ ڈرائیو پر رہتے ہیں۔ اور مجھے یہ احساس ہوا کہ میں ایک بہت بڑی کمیونٹی کا حصہ ہوں۔ جو ہر طرح کے لوگوں سے مل کر بنی ہے۔

میں نے رائل کنزرویٹو سکاٹ لینڈ سے گریجویٹ کیا اور بہت ساری مختلف کمپنیوں اور آرگنائزیشنوں کے ساتھ کام کیا۔ جس میں جنکشن 25 گلاس (س) پرفارمنس، رائل کنزرویٹو سکاٹ لینڈ اور پرائیویٹ پرائیکٹس قابل ذکر ہیں، میں نے کمپنی مینیجر سے لے کر اسٹنڈ ڈائریکٹر کی حیثیت تک کام کیا ہے۔

## ذی وائل سیویٹل ایٹی سٹوڈنٹ پلیس مینٹ کے طور پر



میں عنقریب سچر اور ماحولیاتی آرٹ کورس جو جوگلا سگوسکول آف آرٹ میں ہے سے گریجویٹ ہو جاؤں گی۔ میں البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ کی اسٹوڈنٹ پلیس مینٹ ہوں، اور میں نے ریچل اونیل کے ساتھ مختلف کاموں کو ڈیزائن کرنے کا کام کیا ہے۔ یہ میرے لیے بہت بڑا تجربہ ہے کہ میں ایک بہت بڑے عوامی نوعیت کے آرٹ پراجیکٹ کا حصہ بنی۔ میرے مطابق اس پراجیکٹ کا بنیادی خیال جو کہ لوگوں کی اپنے ملکوں سے ہجرت، اور نئی جگہوں پر ان کے تجربات اور مشکلات پر مشتمل ہے، اور یہ بہت ہی بین الاقوامی خیال ہے۔

میں لٹھوینیا سے ہوں اور گلاسگو میں 2004 میں آئی۔ میرا دوسرے ملکوں میں رہنے کا تجربہ میرے کام میں بہت اہم کردار ادا کرتا ہے۔ میں اپنے تخلیقی کام میں اس کام کو بہت اہم سمجھتی ہوں کہ کس طرح سے لوگ ایک جگہ سے دوسری جگہ جا کر بستے ہیں۔ اس جگہ سے ان کی وابستگی کیسی ہوتی ہے اور وہ اپنی ذاتی اور ملکی شناخت کو قائم رکھ کر نئی جگہ پر اپنی جڑوں کو کیسے مضبوط کرتے ہیں۔ میں اس پراجیکٹ کا حصہ بن کر خوش ہوں اور اس تجربہ سے بھی کہ کس طرح کمیونٹی کے لوگوں کو ایک دوسرے کے قریب لایا جاسکتا ہے۔

ہمارے ساتھ تعاون کرنے والے



## البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ کو مندرجہ ذیل لوگوں کا تعاون حاصل ہوا۔

کلئیر بڈلس، جان کاواناگ، رونی ڈوڈس، روٹھ کلیمٹس مک قائد، جمی مک قائد، روس مک قائد، اوڈری مک قائد، مشیل ٹنگمری ماسٹرز، پال کوٹلی، ایزابل آرن، ہنڈا پیٹی، اگتھا ڈن، حاجراخان، لائقہ عمر، رحیلہ خان، آدم ماسٹر، ڈینی جیکسن، ریادین، فرانک نورٹن، عالیسن لیون، بی لینڈا کونوے، مارکس کونوے، مونا سلطان، ریے پتھر کلگن، رضوانہ عجیب، سارہ ریاض، زارا زاہد، شوٹا یگ، وائلٹ ٹینش، وقار احمد، محمد شفیق، سعد بٹ، شازیہ باہر، زینب قریشی، سمیع، فیونا سندر لینڈ، ہیلری سٹانجر، سٹیون کولی، مارگن کولی، آسٹر کولی، میتھیو موڈی، لورا موڈی، پیٹھ مان، نوٹس سمٹھ، ڈورٹی جان، گرئس ملر، سوئیرس ملر، رتچل برینن، ایڈی برینن، سیوراس برینن، عالی اورڈ، پال ٹرن بل، اون ٹرن بل، غذالہ حکیم، عطیہ، ریٹھ شاہ، سمینہ انصاری، ہما سلیم، رمیزہ بنت آسیس، پیر وکل، کمال حسین، جین گاؤن، لرن مکویر، جارج برک، دیوڈ مارٹن، ڈونا بروکنی، میگلی مارٹن، ریورنڈ ڈیوڈ بلیک، ایلا کوپر، عالیسن بلیک، سٹیفن بکلیٹی، جینیفر بوور، برائین اونیل، ریورنڈ پال رومانو، شہناز علی، غزالہ حنیف، کارن بوئل، کالم کیمبل، جان گانن، کیرولائین مک کونول، نکولا سٹرجن، کیون میک، ویویان ڈیوی، شائستہ اسلم، کیٹی رولینڈ، نجمہ نور، ڈورٹی کیمرون، مرگریٹ موران، مارٹن موران، میری مک ڈونلڈ، نیامہ فریڈرک، رتھک ڈونلڈ، جینیفر مک گوچ، جوہان پیرن، نکولا پیرن، ماچا پیرن، شینا مک بینامن، ڈیوآن کسونگا، بل ک لوکلن، بل کاہر، طیویان ہلن، امرت بیدی، عامر افضل، اسرا افضل، جینیفر وائیٹ، فوزا ڈ، رتچل اینڈرسن، ڈوگ اوبری، کیری گوس، نیامہ گوس، جیما تھرسٹن، ڈانی اوبرے، نسرین غفار، بیروی رائنڈال، فرح خان، پولا گرانٹ، فوزیہ علی، ایولن لینی، محمود حسن، سید فیصل محمود، پریم کمار، علامانتھا، کاساندر، میکلفا، فاطمہ اوگیگن، ٹونی مک ال ہل، ایگنس کون، کیتھرین ٹڈ، لینور ڈیڈ، عائشہ طفیل، عبداللہ طفیل، مریم وقاص، مہر ثاقب، آسمہ شیخ، بل لاسن، کیرولائین کیمبل، چرن دیپ سنگھ، چارلین مک فی، کلئیر ہارکر، ایلیزبتھ مک ایسوک، فریڈہ بٹ، گرجیت سنگھ، کم کم نمیر، لورین جیمینسن، روس ڈیوی، کیون لو، آدم لو، نیتھن لو، عبدل حمید، ایگنس ک گاروی، آمنہ شیخ، اینلہ ریاض، آن کلوین، عروج بشیر، عاصم، عائشہ عمر، باری لوین، بشیر اسماعیل، بیٹرس نیل، بل برکن رچ، برائین رورٹسن، کارول گلیمین، کیرولن پیٹرسن، کیتھی نیل، کرٹین ایوارٹ، ڈونلڈ ہارگروو، ڈونلڈ کولی، فرزانہ عجیب، فوزیہ رسول، ہانہ احمد، ہیلن ڈملوپ، ادریس شیخ، انگریڈی، انزک کلارک اومالی، اسماعیل اشرف، جیک ماتھرسن، معصومہ جیک رائل، جوواڈل، جان بلیکن، جاس میکسول، کیت مکرگے، الیسا برب، میئر براؤن، میکلی احمد، محمد ال گیندی، محمد سرور، محمد اولیس بن شبیر،

موراگ کول، نسرین جونز، رفیع خان، شامشیر، سارا بیل، سیما محمود، شاہد علی راشد، شائستہ بشیر، شائستہ خان، شاکا شفیق، سٹرلنگ میکلی، یونس شیخ، جارج برک، جون واش، بن میکور، مارین کلوکر، پولامر ڈک، پولین سالاون، فرحان سید، جی صابر، گل کولی، جاوید خان، بانی خان، یورس منصور حضان، آن لامی، سبستین بیسوک، آدم سکاٹ، مقصودہ اسلم، ہرنس کور، نعمان علی، جاوید خان، یون کیمرن، ڈورتھی کیمرن، فرزانہ کوثر، گل کولی، ڈان مکولی اور محمد، مارٹن اوکانر، آدم ماسٹر۔

## اور مندرجہ ذیل تنظیمیں۔

دی نیو کٹوریہ گارڈنز کمیٹی اینڈ آلامنت ہولڈرز، روشنی وومنز گروپ، المیزان، ہیڈن گارڈنز، ٹائم فار آرٹ، نان کلی میموریل ہال، سنڈیل لاج، القلم، پالکشیڈ پرائمری سکول، سینٹ البرٹ پرائمری سکول، گلینڈیل پرائمری سکول، البرٹ ڈرائیو سٹوڈیو، پالکشیڈ کمیونٹی سینٹر، یوتھ کلب، سینٹ نین اسپیسکوپال چرچ، ایسٹ پالکشیڈ زکوواڈ، شاندار سویٹ، لونڈس، لاہور، حلال کباب ہاؤس، ڈیڈلی شزٹو، الحمرافوڈ سٹور، ڈائمنڈ فروٹ، بنانا لیف، ایم، عالی برادرز، بیزاہب، ٹرام وے کافی، کلچرل لکری ایٹ دی ہیڈن گارڈنز، گلاسگو گوردوارا، فارسٹ ہاؤس، پالکشیڈ چرچ آف سکاٹ لینڈ، لباس فیشن، اسلامک ریلیف، آزاد نیوز ایجنٹ، ڈائمنڈ فروٹ، دی دکسن سٹیڈ، سٹریٹ لیول فوٹو ورک، آئینہ، انٹرفیٹھ گلاسگو اینڈ دی سکاٹش انٹرفیٹھ کونسل،

اور خصوصی طور پر ان سب کا شکریہ جن کا نام اگر ہم بھول گئے ہوں یا جنہوں نے اس لسٹ کی تیاری کے بعد ہمارے ساتھ شمولیت کی ہو۔





البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ شکریہ ادا کرنا چاہتا ہے



## البرٹ ڈرائیو پراگرام وے ٹیم

تقریب مینیجر: جوڈ مکمل

نائب تقریب مینیجر: کرسٹابل میتھیسن، کرسٹا مکڈونلڈ، کم مگنی اور مشیل اوپٹ،

استقبالیہ: آدم وارٹن

سٹیج ڈور: آلن کوٹس، ڈریک بول، فرانک ڈول، این مک واٹ، جان بیریڈ، سٹیفسن سیٹر لڈیلکی، ہتھورٹ وائیٹ، ڈان لاسن،

ہاؤس کیپر، گھسان: جوان کیمرن، ساندرا سٹیورٹ

سینئر گیلری ٹیکنیشن: سٹیورٹ گرڈن

چیف ایل ایکس: سٹیون فورسائٹھ

چیف ساؤنڈ انجینئر: کرس کوئن

ڈپٹی ساؤنڈ انجینئر: جان پالمرو این مک ڈونلڈ

سٹیج مینیجر: پات جیلیس

ڈپٹی سٹیج مینیجر: گاری گرے

ٹیکنیشن: فریزرتھامسن اور سام برنلی

کوریر: کلیر جیکسن

ایسوی ایٹ پروڈیوسر: ٹم ٹن

آرٹ پروڈیوسر (ٹیبل اور بیچ): میگنی سنگلٹن

پریس: ہانہ میتھیسن

مارکیٹنگ: کیترین براڈلی اور لورا ڈن لوپ

ایڈمن: کلیر شیل، جوڈی ہون، کیسٹی بینٹ، سٹیسی کون، نکول براؤن،

کیفے بار مینیجر: کیساندرا میکین ٹائر

\*\* ٹرام وے گلاسگوائف (جو پلچرائنڈ سپورٹ گلاسگولیمیٹڈ کا کاروباری نام ہے) کے ذریعے چلایا اور ترتیب دیا جاتا ہے اور اسے کرنیو سکاٹ لینڈ کی مالی معاونت کی ذیلی تنظیم کے طور پر تعاون حاصل ہے۔

تقریب برائے البرٹ ڈرائیو پراجیکٹ کے رضا کاران:

محمد الگیدی، کعرول ڈن، مہورائی ڈیزینکسائی، ایسٹھ بین، سٹیفسن ہنٹر، ول سٹرینگر، جوان شارپ، جیٹ لیمب، جمائے ورائیٹ، ہیکلی ہوگ،

جین مارٹن، جوزفین وانکنین، ماکیلانٹر ایکووا، ہیرینا جابیکہ، لورن ہینسن، سکاٹ میکوش، جوش گولڈسمتھ، ہیلن براڈشاہ، کانزئیل شاو، ڈینس

ہولی ووڈ، جین بوٹھول، کانزئیر ڈاوردو پندرالوٹا

## البرٹ ڈرائیو پر اچیکٹ مندرجہ ذیل لوگوں کا شکریہ ادا کرنا چاہتا ہے۔

کلئیر ہارکر، شوکت سلطان، شعیب سرگور، طاہر محمد، تاج احمد، ٹونی مک ال ہل، بھارتی ہندو، کلائڈ جونز، الیکس کونکل، کونز اولول، ٹونی مک ال ہل، جان گل فیلن، آنگلس کون، گاری مک نیل، ڈونا بروکنی، امانڈا گلپسی، امانڈا پیٹرسن، آن میری کوپ سنک، کارلین ڈاورن، گیبریل مک بیچہ، ہیلری نکل، جان گل فلن، کیٹرینا سائمن، اوی کووا، لیسامارٹن، ماٹ پیڈن، لیزلیڈ، لویز ڈونا ہیو، لویز براڈی، جوڈ باربر، مارن اوکانز، ہاری لسن، لورا کوٹس، برینڈا ایلمن، سکاٹ میکن ٹوش، محمد ایملگیندی، انجیلا بلکنسن، پیٹ مک ماسٹر، پال گورمن، ڈیبرا چرڈن ویب، ماٹ پیڈن، فضل الحق، جیمز پیرسن اینڈ ووسٹر، احمد، پال ہیوز، مری رابرٹسن، راس لاس، جان گلسن، فیونا الگز بیڈر، آمانج، ہیکٹر براؤن، ماریہ گیرتھیل، ایما ہمفریز، فرانسیکا لیسی، کیری مکفارلین، ایملی ماگورین، جوسی میرڈتھ کیپول، بکولس مشف، حانہ مرے، لولو او برمیئر، جوشوا پین، دی گلاس (س) پر مارٹنس بورڈ آف ڈائریکٹرز، کولن براڈی، سوسن ڈیکن، لیسی گیزلی اینڈ این فینڈلی واش، ازا ایمل سمٹھ، مرک مکارٹھر، ایلس فی، جوس میکسول، دیوی ہولمز، روان ڈوڈز، ایلین پوپ اور آدم سکاٹ۔

## اور مندرجہ ذیل تنظیمیں یا ادارے۔

شاندار سویٹ، لونڈس، لاہور، سٹرابری اینڈ سپاس گارڈن، فارسٹ ہوم کئیر ہوم، پالکشیڈ چرچ آف سکاٹ لینڈ، اہاس فیشن، اسلامک ریلیف، آزاد نیوز ایجنٹ، ڈیپلیٹیشن ٹو، ڈائمنڈ فروٹ، دی ہیڈن گارڈنز، ویسٹ آف سکاٹ لینڈ ریٹیل ایکوالٹی کونسل، گلاسگوٹی سی ایچ پی، ساؤتھ سیکٹر، سکاٹش بالے گلاسگو، پالکشیڈ ایکشن گروپ فار دی اینوائرنمنٹ، سینٹ نین اپنی سکول چرچ، آر. اے. ٹی. ایس، دی رائل کنزرویٹو انز آف سکاٹ لینڈ، گلاسگو فلم تھیٹر، نیشنل تھیٹر آف سکاٹ لینڈ، وائے سی ایس. اے، دی ڈائری آف چیریٹی آف سینٹ وینسنٹ دی پال، گلاسگو وومین لائبریری، البرٹ ڈرائیو سٹوڈیوز، نان مکائی سینٹر، پالکشیڈ کمیونٹی کونسل۔





## البرٹ ڈرائیو: 'سیمپوزیم'



جمعرات 17 اکتوبر 2013

10 بجے صبح تا 6 بجے شام

ٹرام وے 1

جولائی 2013 میں ٹرام وے اور گلاس (س) پرفارمنس نے البرٹ ڈرائیو؛ آرٹسٹوں، رضا کاروں، بزنس مینوں، رہائش پذیر لوگوں، خاندانوں، انفرادی افراد اور کمیونٹیز پر مشتمل ایک بہت بڑا آرٹ پروجیکٹ با مقصد پولک شیلڈ گلاس گوا ایک سڑک کے لوگوں کے تخلیقی خیالات / نقطہ نظر کو تلاش کر کے واضح کرنا پیش کیا۔

جو فنکاروں، طالب علموں، پیشکاروں، کمیونٹی رہنماؤں اور آرٹ کے ماہروں کی تخلیقات کے ارد گرد بات چیت، سماجی مشغولیت، اور اس میں شمولیت کے جنون کے لیے ترتیب دیا گیا تھا۔ البرٹ ڈرائیو کے چند ایک مرکزی خیال یا موضوعات مندرجہ ذیل ہیں:

- آرٹ تقریبات اور ساتھ میں رہنے والی کمیونٹی کے رشتے یا تعلق کو تلاش کرنا۔
- ہمہ قسم کی کمیونٹیز کے ایک مرکزی سوال 'میرا بڑی کون ہے؟' میں تخلیقی حکمت عملی کے طور پر شمولیت اور اسے بڑھانا۔
- مختلف ثقافتوں میں ہم آہنگی پیدا کرنا جن میں فنکار ایک دوسرے کے ساتھ مل کر کام کریں اور ایک دوسرے سے سیکھیں۔
- جمالیات، جذباتی قدروں کی شمولیت کو جانچنا

ٹرام وے میں 'سیمپوزیم' کے لیے باکس آفس سے جگہ مختص کروائی جاسکتی ہے۔

